

Lucille Busseau

Z
695.95
D384
1955

SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES
DE FIDES

ESSAI d'un CODE de CLASSEMENT
en LANGUE FRANÇAISE

par

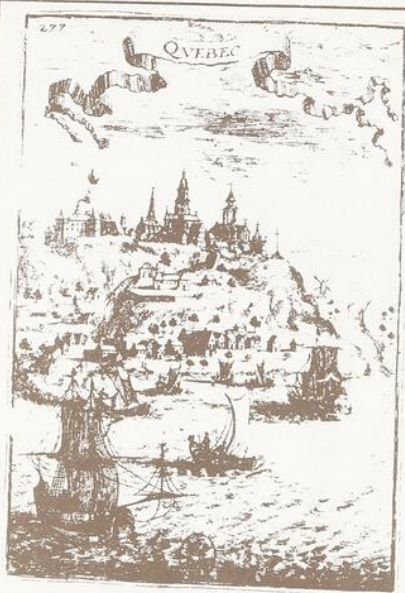
Marie-Claire Daveluy, L.L. D.

professeur de Rédaction des Catalogues (1937-1942)
et de Compilation bibliographique à
l'École de Bibliothécaires de l'Université de Montréal

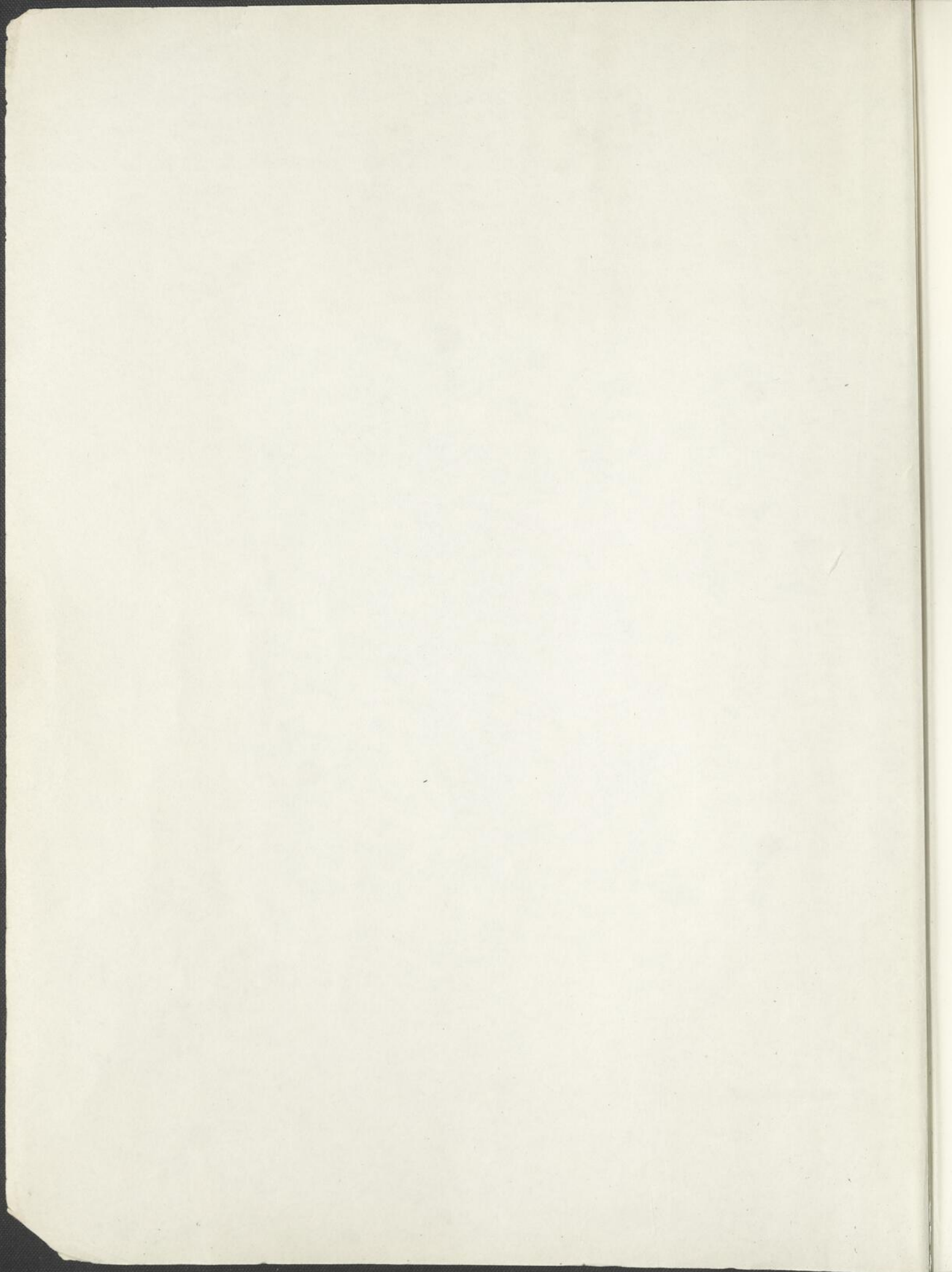
ÉDITIONS FIDES

25 est, rue Saint-Jacques, Montréal

1955



Bibliothèque Nationale du Québec



SERVICE DES BIBLIOTHEQUES
DE FIDES

ESSAI D'UN CODE DE CLASSEMENT
EN LANGUE FRANCAISE

par

Marie - Claire DAVELUY, LL. D.,

professeur de Rédaction des Catalogues (1937-1942)
et de Compilation bibliographique à
l'Ecole de Bibliothécaires de l'Université de Montréal

EDITIONS FIDES
MONTREAL
1955

REVISION DES BIBLIOTHÈQUES
DE FRANCE

REDAI WITH CODE IN CLASSIFIED
REDAI WITH CLASSIFIED

1955

Notes - Claire BROWN, LL. D.

professeur de littérature et de langues (1917-1955)
et de littérature anglaise et américaine
à l'école de philosophie de l'université de Paris

Z
695.95
D384
1955

REVISION DES BIBLIOTHÈQUES
DE FRANCE

P L A N

P R E M I E R E P A R T I E

Définition

Ordre de classement

D E U X I E M E P A R T I E

Classement alphabétique des vedettes

- Règles et usages

Sources à consulter

Table des vedettes

TABLE

PREMIERE PARTIE

Definition

Orde de classement

DEUXIEME PARTIE

Classification alphanumérique des volumes

- Répartition des volumes

Formes à considérer

Table des volumes

EN LANGUE FRANCAISE

Du classement des vedettes dans un catalogue, un index, etc.

P R E M I E R E P A R T I E

Définition - Ordre de classement.

1. Définition

On entend par classement des fiches, leur intercalation, selon certaines règles et coutumes, dans les divers catalogues de la Bibliothèque: officiel, public (général ou central), spécial, privé, topographique.

2. Ordre de classement

Le classement des fiches se fait par ordre alphabétique, sauf dans les catalogues de bibliothèques, pour les fiches topographiques qui s'ordonnent systématiquement, c'est-à-dire d'après l'ordre des cotes.

a) L'ordre est établi d'après la succession des mots et non d'après celle des lettres, c'est-à-dire que le mot Abrégé se trouve placé après tous les articles commençant par le mot A, tandis que si l'on tenait compte de la succession des lettres, le titre "Abrégé d'Histoire" aurait été placé avant le titre "A la mémoire de..." (Exemple tiré de Delisle (Léopold) "Instructions..."). Cet ordre est adopté presque partout. Voici des listes qui illustrent les deux manières.

Par mots

Air
Air - Analyse
Air et hygiène
Air raréfié
Airain
Ainé
Airelles
Ainer

Par lettres

Air
Airain
Air - Analyse
Ainé
Airelles
Ainer
Air et hygiène
Air raréfié

b) Principe à observer dans le rangement alphabétique par mots: En classant les vedettes par ordre alphabétique des mots, il faut observer le principe suivant: le moins avant le plus; en anglais, "nothing before something". L'espace entre les mots est considéré comme un moins. L'on ordonne ensuite mot à mot.

c) Simplicité apparente du classement alphabétique: Contrairement à ce que l'on entend par l'ABC de tel ou tel art, le rangement par ordre alphabétique n'a rien d'élémentaire ou de simple. Il présente des complexités et pose des problèmes qu'il faut résoudre de façon pratique si l'on veut assurer l'uniformité de la méthode et rendre la consultation des catalogues efficaces et relativement facile. Nous aurons donc recours à des règles et à des coutumes que nous étudierons plus loin.

TABLEAU DES CLASSEMENTS

LE TABLEAU

Le classement des candidats sera communiqué, au plus tard,

PREMIERE PARTIE

Section - Ordre de classement

1. Préliminaire

On entend par classement des candidats, leur inscription, dans l'ordre de leur mérite, sur la liste des candidats, dans les divers concours de la présente loi, officielle, publique, générale ou spéciale, régionale, provinciale, départementale, communale, etc.

2. Ordre de classement

Le classement des candidats se fait par ordre alphabétique, sans distinction de nationalité, pour les concours régionaux, provinciaux, départementaux, communaux, etc.

Le classement des candidats se fait par ordre alphabétique, sans distinction de nationalité, pour les concours généraux, régionaux, provinciaux, départementaux, communaux, etc.

Par ordre	Par ordre
1. -	1. -
2. -	2. -
3. -	3. -
4. -	4. -
5. -	5. -
6. -	6. -
7. -	7. -
8. -	8. -
9. -	9. -
10. -	10. -

Le classement des candidats se fait par ordre alphabétique, sans distinction de nationalité, pour les concours régionaux, provinciaux, départementaux, communaux, etc.

Le classement des candidats se fait par ordre alphabétique, sans distinction de nationalité, pour les concours généraux, régionaux, provinciaux, départementaux, communaux, etc.

DEUXIEME PARTIE

Le classement alphabétique des vedettes - Règles et usages.(1)

Le classement des fiches s'opère en observant les règles et les usages nécessaires à la composition d'un catalogue alphabétique. "Pour constituer un catalogue, remarque Léopold Delisle, il reste à ranger les cartes d'après les mots mis en vedettes", c'est-à-dire d'après les mots qui occupent la première ligne sur les fiches, qu'elles soient établies au nom d'auteur, d'un titre ou d'une matière. (2)

Ce rangement sera conforme à l'ordre des lettres de l'alphabet français pour toutes les fiches, rédigées en quelque langue que ce soit, anglaise, italienne, etc.

Exemple. "A bout de forces..."	"Franc-maçon..."
"A la mémoire d'Alphonse Lusignan"	"FRANCHISE
"A ma mère patrie de 1830..."	Franc-Nohain
"A mes amis les livres"	"Grande (La) Encyclopédie"
"A nous deux, Cassagnac"	Groulx (Abbé Lionel-Adolphe)
"A Paris pendant le siège..."	GUERRE EUROPEENNE
"A propos de tout et de rien"	1914-1918 - HISTOIRE
Abbaye (L') d'Evolayne	Kipling (Rudyard)
ABBAYES	"Lac (Le)"
ABBAYES - HISTOIRE	La Fontaine (Jean de)
"Abbayes de France"	LAGUNES
About (Edmond)	"Madame se meurt, Madame est morte"
"Abrégé d'Histoire du Canada"	"Mademoiselle de Maisonfort"
"Au mérite"	Mauriac (François)
"Au vieux moulin"	MAUVAISES HERBES - CANADA
"Aux classes laborieuses"	"Méchant (La) Fée"
"Aux vieux moulins"	"M. de Camors"
"Boy of Yesterday"	"M. des Lourdines"
"C'est la faute du père"	"Monsieur, Madame et bébé"
"Cent (Les) nouvelles"	"Palais royal (Le) ou histoire de
"D'après nature"	M. du Perron"
"D'où vient tout le mal"	"Secret (Le) de l'abbé Césaire"
"Dans le parc"	"Secret (Le) de la vieille demoi-
"David Golder"	Tharaud (Jérôme) [selle]"
"De clericis praesertitium..."	THEODICEE
De Quincey (Thomas)	THEOLOGIE
"Discours (Les) du Dr O'Grady"	THEOLOGIE - TRAITES
"Enfant (L') à la balustrade"	THEOLOGIE DOGMATIQUE
"Enfant (L') dans l'herbe"	"Un homme et son péché"
ENFANTS	"Une de perdue, deux de retrouvée"
ENFANTS - HYGIENE	"Une vocation"
"Enfants héroïques"	"Unes (Les) et les autres"
"Enfants mal élevés"	"Uns (Les) et les autres"

(1) Plusieurs des exemples cités sont puisés dans les manuels et les codes mentionnés à la fin du présent ouvrage. (cf Sources à consulter)

(2) A remarquer que les titres des volumes seront, dans cet essai, indiqués entre guillemets et les rubriques-sujets, en petites capitales, pour les distinguer des auteurs qui seront en caractère ordinaire.

REVUE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Le classement alphabétique des ouvrages est adopté (1).
Le classement des livres est effectué d'après les règles de la
bibliothèque de la Faculté de Médecine de Paris. Les livres
sont classés par auteurs, par titres, par matières, par langues,
par pays, par dates, etc.

1. Anatomie	2. Anatomie - Histoire
3. Anatomie - Méthode	4. Anatomie - Méthode - Histoire
5. Anatomie - Méthode - Histoire	6. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine
7. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine	8. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire
9. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire	10. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire
11. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire	12. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire
13. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire	14. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
15. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	16. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
17. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	18. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
19. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	20. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
21. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	22. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
23. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	24. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
25. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	26. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
27. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	28. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire
29. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire	30. Anatomie - Méthode - Histoire - Médecine - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire - Histoire

(1) L'usage de la lettre 'A' pour le classement des ouvrages est adopté.
Les ouvrages sont classés par auteurs, par titres, par matières, par langues,
par pays, par dates, etc.

DEUXIEME PARTIE

Le classement alphabétique des vedettes - Règles et usages.(1)

Le classement des fiches s'opère en observant les règles et les usages nécessaires à la composition d'un catalogue alphabétique. "Pour constituer un catalogue, remarque Léopold Delisle, il reste à ranger les cartes d'après les mots mis en vedettes", c'est-à-dire d'après les mots qui occupent la première ligne sur les fiches, qu'elles soient établies au nom d'auteur, d'un titre ou d'une matière. (2)

Ce rangement sera conforme à l'ordre des lettres de l'alphabet français pour toutes les fiches, rédigées en quelque langue que ce soit, anglaise, italienne, etc.

Exemple. "A bout de forces..."	"Franc-maçon..."
"A la mémoire d'Alphonse Lusignan"	"FRANCHISE
"A ma mère patrie de 1830..."	Franc-Nohain
"A mes amis les livres"	"Grande (La) Encyclopédie"
"A nous deux, Cassagnac"	Groulx (Abbé Lionel-Adolphe)
"A Paris pendant le siège..."	GUERRE EUROPEENNE
"A propos de tout et de rien"	1914-1918 - HISTOIRE
Abbaye (L') d'Evolayne	Kipling (Rudyard)
ABBAYES	"Lac (Le)"
ABBAYES - HISTOIRE	La Fontaine (Jean de)
"Abbayes de France"	LAGUNES
About (Edmond)	"Madame se meurt, Madame est morte"
"Abrégé d'Histoire du Canada"	"Mademoiselle de Maisonfort"
"Au mérite"	Mauriac (François)
"Au vieux moulin"	MAUVAISES HERBES - CANADA
"Aux classes laborieuses"	"Méchante (La) Fée"
"Aux vieux moulins"	"M. de Camors"
"Boy of Yesterday"	"M. des Lourdines"
"C'est la faute du père"	"Monsieur, Madame et bébé"
"Cent (Les) nouvelles"	"Palais royal (Le) ou histoire de
"D'après nature"	M. du Perron"
"D'où vient tout le mal"	"Secret (Le) de l'abbé Césaire"
"Dans le parc"	"Secret (Le) de la vieille demoiselle"
"David Golder"	Tharaud (Jérôme) [selle]
"De clericis praesertitium..."	THEODICEE
De Quincey (Thomas)	THEOLOGIE
"Discours (Les) du Dr O'Grady"	THEOLOGIE - TRAITES
"Enfant (L') à la balustrade"	THEOLOGIE DOGMATIQUE
"Enfant (L') dans l'herbe"	"Un homme et son péché"
ENFANTS	"Une de perdue, deux de retrouvée"
ENFANTS - HYGIENE	"Une vocation"
"Enfants héroïques"	"Unes (Les) et les autres"
"Enfants mal élevés"	"Uns (Les) et les autres"

(1) Plusieurs des exemples cités sont puisés dans les manuels et les codes mentionnés à la fin du présent ouvrage. (cf Sources à consulter)

(2) A remarquer que les titres des volumes seront, dans cet essai, indiqués entre guillemets et les rubriques-sujets, en petites capitales, pour les distinguer des auteurs qui seront en caractère ordinaire.

REVUE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Le classement des livres de la bibliothèque - Révisé et corrigé (1)

Le classement des livres de la bibliothèque est un travail qui demande beaucoup de soins et de patience. Il est nécessaire de classer les livres de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles et à ce qu'ils soient classés de manière à ce qu'ils soient facilement trouvés. Il est également important de classer les livres de manière à ce qu'ils soient classés de manière à ce qu'ils soient facilement trouvés.

On trouvera dans ce rapport les livres de la bibliothèque classés de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles et à ce qu'ils soient classés de manière à ce qu'ils soient facilement trouvés.

1. Les livres de la bibliothèque	1. Les livres de la bibliothèque
2. Les livres de la bibliothèque	2. Les livres de la bibliothèque
3. Les livres de la bibliothèque	3. Les livres de la bibliothèque
4. Les livres de la bibliothèque	4. Les livres de la bibliothèque
5. Les livres de la bibliothèque	5. Les livres de la bibliothèque
6. Les livres de la bibliothèque	6. Les livres de la bibliothèque
7. Les livres de la bibliothèque	7. Les livres de la bibliothèque
8. Les livres de la bibliothèque	8. Les livres de la bibliothèque
9. Les livres de la bibliothèque	9. Les livres de la bibliothèque
10. Les livres de la bibliothèque	10. Les livres de la bibliothèque
11. Les livres de la bibliothèque	11. Les livres de la bibliothèque
12. Les livres de la bibliothèque	12. Les livres de la bibliothèque
13. Les livres de la bibliothèque	13. Les livres de la bibliothèque
14. Les livres de la bibliothèque	14. Les livres de la bibliothèque
15. Les livres de la bibliothèque	15. Les livres de la bibliothèque
16. Les livres de la bibliothèque	16. Les livres de la bibliothèque
17. Les livres de la bibliothèque	17. Les livres de la bibliothèque
18. Les livres de la bibliothèque	18. Les livres de la bibliothèque
19. Les livres de la bibliothèque	19. Les livres de la bibliothèque
20. Les livres de la bibliothèque	20. Les livres de la bibliothèque

(1) Plusieurs des livres de la bibliothèque ont été classés de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles et à ce qu'ils soient classés de manière à ce qu'ils soient facilement trouvés.

- A -

Abréviations

Règle: - Les mots en abrégé se classent comme s'ils étaient écrits au long. (N.B. Les abréviations se distinguent des initiales en ce qu'elles se composent en général de plusieurs lettres. Voir: Bescherelle "Nouveau Dictionnaire".)

1. Noms propres commençant par Mc, M', St, Ste.

Règle: - Classer comme s'ils étaient écrits: Mac, Saint, Sainte.

Exemple. Mc Allister (William) St-Joseph (Le) (bateau)
 MacIntyre (John) Saint-Pierre (Arthur)
 M'Intyre (Lawrence) Saint-René Taillandier (Mme)
 McIntyre (Thomas Jacob) Ste-Catherine
 MacIntyre (Thomas Nevill) Sainte-Jeanne-d'Arc

2. Titres d'ouvrage avec titres d'honneur, de bienséance, d'affaires, etc., en abrégé.

Règle: - Les abréviations, les titres d'honneur, etc., en abrégé, prennent place dans le classement comme s'ils étaient écrits en toutes lettres. Mme, Mlle, Mgr, Mr, Mrs, Dr, seront tenus pour Madame, Mademoiselle, Mister, Mistress, Docteur ou Doctor.

N.B. - Ne pas oublier qu'il faut, au contraire, ignorer les titres de bienséance dans le classement des vedettes d'auteur. Il ne s'agit ici que des vedettes de titres.

Exemple. Docteur Oz Mr. Depley
 Dr. Jakill and Mr. Hyde Mrs. Dalloway
 Doctor Johnson Mistress Husaby
 Mlle Abeille Mgr Formose
 Mademoiselle Céleste M. de Camors
 Mademoiselle de Maisonfort M. des Lourdines

Al (préfixe) - Voir: Articles - Noms de lieux - Noms de personnes

Analytiques

Règle: - Une analytique, établie au nom du même auteur et du même titre que la fiche principale, se classe immédiatement après celle-ci. Si deux ou trois analytiques qui se suivent sont du même auteur et du même titre général, classer à l'ordre alphabétique, des titres auxquels on renvoie dans la note de référence placée entre parenthèse. Ignorer les mots "In" (latin ou anglais) et "dans" (français) par lesquels débute la note de référence.

Exception: - Lorsque les mots "dans" ou "in" sont accompagnés de son, sa, ses, (en français) ou her, his, etc., (en anglais) et que ces derniers mots tiennent lieu des noms d'auteurs, classer en substituant aux expressions "dans son" ou "in his", le nom de l'auteur comme s'il s'y trouvait écrit en toutes lettres. Dans le cas d'une analytique où l'on renvoie à un ou-

Section 1

The first part of the document is a list of names and titles, including 'John Doe, Esq.', 'Jane Smith, Esq.', and 'Robert Johnson, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

The second part of the document is a list of names and titles, including 'William Brown, Esq.', 'Mary White, Esq.', and 'Thomas Green, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

The third part of the document is a list of names and titles, including 'James Black, Esq.', 'Elizabeth Gray, Esq.', and 'Richard King, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

The fourth part of the document is a list of names and titles, including 'Henry Lee, Esq.', 'Margaret Hill, Esq.', and 'George Young, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

Section 2

The first part of the second section is a list of names and titles, including 'Charles Adams, Esq.', 'Susan Baker, Esq.', and 'Daniel Clark, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

The second part of the second section is a list of names and titles, including 'Nancy Evans, Esq.', 'Benjamin Foster, Esq.', and 'Rebecca Grant, Esq.'. The list is arranged in a columnar format.

vrage anonyme ou à un ouvrage établi d'après son titre (anthologies, recueils) ignorer l'article placé au commencement d'un titre, quoiqu'il soit placé après le mot "dans" ou "in".

Exemple.

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe"

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe" (Dans ses "Oeuvres choisies")

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe" (Dans ses "Oeuvres complètes")

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe" (Dans Giraud (Victor). "Chateaubriand. Etudes littéraires")

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe" (Dans Lemaître (Jules). "Chateaubriand")

Chateaubriand,
"Mémoires d'outre-tombe" (Dans "Pages choisies")

Anonymes

Règle: - 1. Dans le cas des ouvrages anonymes où la fiche-titre devient la fiche principale, classer avant les fiches-titres de composition identique, avec auteurs.

Exemple.

"Leurs figures" (anonyme)

"Leurs figures"
Barrès (Maurice)

2. La fiche-matière d'un ouvrage anonyme se classe, à son ordre alphabétique, parmi les fiches-matières des ouvrages avec auteurs.

Exemple.

FEUILLET (Octave) 1821-1890
Bordeaux (Henry)
"La jeunesse d'Octave Feuillet".

FEUILLET (Octave) 1821-1890
"Discours prononcés aux obsèques de M. Octave Feuillet".

FEUILLET (Octave) 1821-1890
Erdic (Jean)
"Quelques mots sur Octave Feuillet".

... ..
... ..
... ..

Example

- 1.
""
... ..
- 2.
""
... ..
- 3.
""
... ..
- 4.
""
... ..
- 5.
""
... ..

Example

... ..
... ..
... ..

Example

- 1.
""
... ..
- 2.
""
... ..

Example

- 1.
""
... ..
- 2.
""
... ..
- 3.
""
... ..

Apostrophes - Voir: Elisions - Noms de personnes - "Possessive case".

Articles

Règle: - Ignorer l'article au commencement du titre. En tenir compte, au contraire, dans le corps du titre. En langue française, on tient compte de l'article indéfini: un, une. Les articles s'intervertissent en français, au commencement d'un titre, c'est-à-dire se placent immédiatement après les mots qu'ils déterminent.

Liste des articles, en différentes langues, dont il ne faut pas tenir compte au commencement d'un titre.

Allemand	Anglais	Danois Norvégien Suédois	Espagnol	Français	Hongrois
Der (1) Die Das Ein Eine	The a an	Den Det De Een Ett	Eil - lo La' Los Las Una	L' Le La Les	Az'a Egy

Italien	Hollandais	Portugais
Ll, lo G' Gli, gl' La, Le, L' Uno, Un Una, Un	De Hef't Een Eene	O, A, Os As Um Uma

Exemple.
 "Ami (L') de la science"
 "Ami ou ennemi"
 "Ami 'L') trahi"
 "De la miséricorde"
 "Delusions"
 "Dem Glucke nach"
 "Homme (L') qui rit"
 "The Man of his time"
 "Man of mark"
 "Man of the world"
 "Un homme d'affaires"

L'article arabe al, ou les expressions et formes identiques ad-, ar-, at-, az-, quoique joints par un trait d'union au mot suivant (al-Ghazzali) sont ignorés dans le classement alphabétique. ("Filing Rules", Library of Congress)

Dans la langue hébraïque, ignorer ha, he (ha-sefer, Ha-harim), en yidish, der, di, dos (Idem).

(1) Dans le cas de l'article au masculin, au nominatif.
 N.B. - Les langues croate, latine, lithuanienne, polonaise, russe, serbe, ukrainienne ne comptent pas d'articles.

Associations - Voir: Initiales (Association débutant par une initiale)
Noms de lieux (Association dont le nom débute par un nom de lieu)

Auteurs

Règle: - Classer dans un seul ordre alphabétique, dans un seul endroit du fichier, tous les ouvrages écrits, édités, traduits, compilés, ceux écrits et édités en collaboration, par le même auteur.

Voici l'ordre de classement pour chaque nom d'auteur:

1. L'auteur considéré comme vedette d'une fiche principale;
2. L'auteur considéré comme vedette d'une fiche secondaire, c'est-à-dire comme co-auteur, éditeur, traducteur, adaptateur, annotateur, commentateur, compilateur, illustrateur, préfacier;
3. L'auteur considéré comme vedette de sujet.

Exemple. Gide (André)
 "La porte étroite"

Gide (André)
 "Retour de l'U.R.S.S."

Gide (André) éd.
 "La séquestrée de Poitiers"

Gide (André) tr.
 Shakespeare (William)
 "Antoine et Cléopâtre"

Gide (André) préf.
 Saint Exupéry (Antoine de)
 "Vol de nuit"

GIDE (ANDRE) 1869-
 Du Bos (Charles)
 "Le dialogue avec André Gide"

GIDE (ANDRE) 1869-
 Massis (Henri)
 "André Gide" (Dans "Jugements")

GIDE (ANDRE) - BIBLIOGRAPHIES
 "Bibliographies" (Dans "André Gide") (ouvrage anonyme)

Auteurs - Voir aussi: Analytiques - Bibliographies - Critiques - Editions -
Noms de lieux (pays, Etats, provinces, etc.)

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or letter.

- B -

Bible

Règle: - Deux méthodes peuvent être suivies relativement à l'arrangement des livres de la Bible. La première méthode, le classement d'après l'ordre des livres de la Bible, a vieilli. On lui préfère une seule série alphabétique, sous chaque Testament. Nous présentons tout de même les deux méthodes.

Première méthode de classementI - La Bible en entier1. La Bible considérée comme auteur

- a) Textes anglais. Dates d'édition. Ordre alphabétique des titres.
- b) Textes français. Dates d'édition. Ordre alphabétique des titres.
- c) Textes en langues étrangères. Dates etc.

2. La Bible considérée comme vedette de sujet

La liste des travaux sur la Bible en entier.
 Sous-ordre alphabétique aux noms des subdivisions.

Exemple. Bible. Anglais. 1910
 Bible. Français. 1939
 Bible. Hollandaais. 1823

BIBLE. ANTIQUITES.
 BIBLE. BIOGRAPHIES.
 BIBLE. EXEGESE.

II - Ancien Testament (En abrégé A.T.) Classer comme suit:

1. et 2.-Voir ci-dessus les mêmes numéros pour le classement de la Bible en entier.
3. Collections de livres séparés de l'Ancien Testament, sauf ceux mentionnés dans les paragraphes ci-dessous, nos 4 et 6.
4. L'Hexateuque, le Pentateuque, etc. Classer en suivant l'ordre de ces livres, les collections toujours en premier lieu.
5. Les livres séparés rangés dans l'ordre des versions françaises de la Bible. Chaque livre séparé présenté en images devra suivre les ouvrages séparés du même titre non illustrés.
6. Les collections des Livres des Prophètes viendront immédiatement après le Cantique des Cantiques, avant par conséquent l'oeuvre de chaque prophète en particulier.
7. Les Apocryphes.
8. Les livres apocryphes.

Exemple. Bible. A.T. Anglais. 1826
 Bible. A.T. Français. 1914
 BIBLE. A.T. ANTIQUITES.
 BIBLE. A.T. COMMENTAIRES.
 Bible. A.T. Hexateuque - Français
 BIBLE. A.T. PENTATEUQUE - COMMENTAIRES
 Bible. A.T. Prophètes.
 Bible. A.T. Daniel.
 Bible. A.T. Apocryphes. Esdras.

III - Nouveau Testament (En abrégé N.T.) Classer comme suit:

1. et 2. Classer comme dans le cas de la Bible en entier. Voir ces mêmes numéros dans la partie I.
3. Les collections de livres séparés (Sauf les Evangiles et les Epîtres).
4. Les Evangiles.
5. Les livres séparés. Procéder comme on le recommande dans les livres séparés de l'Ancien Testament.
6. Les collections des Epîtres suivront immédiatement les Actes des Apôtres. Chaque livre d'Epîtres, en particulier, viendra ensuite.
7. Les livres apocryphes.

IV - La Bible considérée comme vedette de titre.

Ordre suivi à la Vaticane a) pour les livres de l'Ancien Testament

Bible. A.T.	Bible. A.T. Esdras. I
Bible. A.T. Octateuque.	Bible. A.T. Esdras. II
Bible. A.T. Heptateuque.	Bible. A.T. Tobie.
Bible. A.T. Hexateuque	Bible. A.T. Judith.
Bible. A.T. Pentateuque.	Bible. A.T. Esther.
Bible. A.T. Genèse.	Bible. A.T. Job.
Bible. A.T. Exode.	Bible. A.T. Psaumes (Les).
Bible. A.T. Lévitique (Le).	Bible. A.T. Ecclésiaste (L').
Bible. A.T. Livre (Le) des nombres.	Bible. A.T. Cantique (Le) des Can-
Bible. A.T. Deutéronome (Le).	tiques.
Bible. A.T. Livres (Les) histori-	Bible. A.T. Livre (Le) de la Sagesse
Bible. A.T. Josué.	ques. Bible. A.T. Ecclésiastique (L').
Bible. A.T. Juges (Les).	Bible. A.T. Livres (Les) prophétiques
Bible. A.T. Ruth.	Bible. A.T. Prophètes (Les).
Bible. A.T. Rois (Les) I	Bible. A.T. Isaie.
Bible. A.T. Rois (Les) II	Bible. A.T. Jérémie.
Bible. A.T. Rois (Les) III	Bible. A.T. Lamentations (Les).
Bible. A.T. Rois (Les) IV	Bible. A.T. Baruch.
Bible. A.T. Paralipomènes. I	Bible. A.T. Ezéchiel.
Bible. A.T. Paralipomènes. II	Bible. A.T. Daniel.

Bible. A.T. Prophètes (Les petits).	Bible. A.T. Habacuc.
Bible. A.T. Osée.	Bible. A.T. Sophonie.
Bible. A.T. Joël.	Bible. A.T. Aggée.
Bible. A.T. Amos.	Bible. A.T. Zacharie.
Bible. A.T. Abdias.	Bible. A.T. Malachie
Bible. A.T. Jonas.	Bible. A.T. Machabées. I
Bible. A.T. Michée.	Bible. A.T. Machabées. II
Bible. A.T. Nahum.	

Ordre suivi à la Vaticane b) pour les livres du Nouveau Testament

Bible. N.T.	Bible. N.T. A Timothée. I
Bible. N.T. Évangiles.	Bible. N.T. A Timothée. II
Bible. N.T. Evangile selon S. Matthieu	Bible. N.T. A Titus.
Bible. N.T. Evangile selon S. Marc	Bible. N.T. A Philémon.
Bible. N.T. Evangile selon S. Luc	Bible. N.T. Aux Hébreux.
Bible. N.T. Evangile selon S. Jean	Bible. N.T. Epîtres.
Bible. N.T. Actes des Apôtres	Bible. N.T. Epître de S.
Bible. N.T. Epîtres de S. Paul	Jacques.
Bible. N.T. Aux Romains.	Bible. N.T. Epître de S.
Bible. N.T. Aux Corinthiens. I	Pierre. I
Bible. N.T. Aux Corinthiens. II	Bible. N.T. Epître de S.
Bible. N.T. Aux Galates	Pierre. II
Bible. N.T. Aux Ephésiens.	Bible. N.T. Epître de S.
Bible. N.T. Aux Philippiens.	Jean. I
Bible. N.T. Aux Colossiens.	Bible. N.T. Epître de S.
Bible. N.T. Aux Thessaloniens. I	Jean. II
Bible. N.T. Aux Thessaloniens. II	Bible. N.T. Epître de S.
	Jean. III
	Bible. N.T. Epître de S. Jude.
	Bible. N.T. Apocalypse (L').
	Bible. N.T. Livres (Les)
	apocryphes.

Deuxième méthode de classement

I - La Bible en entier

1. La Bible considérée comme auteur.
Chaque texte est classé alphabétiquement par langues, et sous-classé selon l'ordre alphabétique pur et simple.
2. La Bible considérée comme sujet.
Les subdivisions sont rangées par ordre alphabétique.

Exemple. Bible. Allemand. 1730
Bible. Anglais. 1854
Bible. Français. 1937

BIBLE.
BIBLE. ANTIQUITES.
BIBLE. BIOGRAPHIES.
BIBLE. DICTIONNAIRES.
BIBLE. HISTOIRE.
BIBLE. VERSIONS.

II - La Bible. Ancien Testament

1. Le texte de l'Ancien Testament considéré comme auteur.
Classer par ordre alphabétique de langues et sous classer selon l'ordre alphabétique pur et simple.
2. Le texte de l'Ancien Testament considéré comme sujet.
L'ordre alphabétique pur et simple sera suivi dans le rangement des subdivisions.
3. Les Collections de livres séparés de l'Ancien Testament, telles que l'Heptateuque, l'Hexateuque, le Pentateuque, etc. seront rangées selon l'ordre alphabétique des mots.
4. Les livres séparés seront rangés par ordre alphabétique des mots. Les ouvrages sur chacun des livres séparés suivront ces livres d'après l'ordre des éditions.
5. Les apocryphes.
6. Pseudepigrapha.

Exemple.

Bible. A.T. Anglo-saxon.	Bible. A.T. Prophètes
Bible. A.T. Grec.	
Bible. A.T. Hébreu.	Bible. A.T. Amos.
	Bible. A.T. Daniel.
BIBLE. A.T.	Bible. A.T. Isaie.
BIBLE. A.T. COMMENTAIRES.	Bible. A.T. Psaumes.
BIBLE. A.T. EXEGESE.	Bible. A.T. Sophonie.
BIBLE. A.T. POESIE.	Bible. A.T. Zacharie.
BIBLE. A.T. HEPTATEUQUE - COMMENTAIRES.	

III - La Bible. Nouveau Testament

Même rangement que pour l'Ancien Testament. Les Collections de livres séparés, contenant par exemple, les Evangiles et les Epîtres, seront classés comme on l'a fait dans le cas de l'Heptateuque ou du Pentateuque, etc., dans les livres de l'Ancien Testament.

Exemple.

Bible. N.T. Anglais.	Bible. N.T. Actes des Apôtres.
BIBLE. N.T. ANTIQUITES	Bible. N.T. Epîtres.
BIBLE. N.T. VERSIONS	
	Bible. N.T. Colossiens.
Bible. N.T. Epîtres. Français	Bible. N.T. Ephésiens.
Bible. N.T. Epîtres. Hollandais.	Bible. N.T. Jean.
Bible. N.T. Evangiles.	Bible. N.T. Matthieu
Bible. N.T. Evangiles. Anglais.	Bible. N.T. Romains.
BIBLE. N.T. EVANGILES (sujet)	
	BIBLE ET SCIENCE (sujet)
	"Bible (La) en images" (titre)

Biographies

Règle: - Classer les biographies d'un auteur immédiatement après les fiches secondaires touchant ce même auteur mentionné en qualité de traducteur, de commentateur, etc.

Exemple. - Voir les fiches-matières dans la nomenclature concernant André Gide, au mot Auteurs.

- C -

Cartes géographiques

Règle: - Sous-classer par le nom de lieu. S'il y a plus d'une inscription au même nom de lieu, ranger, en troisième lieu par ordre chronologique.

Exemple. CARTES - PARIS 1789
CARTES - PARIS 1885
CARTES - VIENNE

Chartes (en qualité de subdivision)

Exemple. Québec (Ville de). Chartes.

Voir pour le classement à Noms de lieux (pays, Etat, provinces, comtés, districts, villes, institutions, etc.)

Chefs d'Etat (en anglais "Rulers") - Voir: PrénomsChiffres (titres débutant par des) - Voir: NombresClans - Voir: Noms de lieux, de personnes, de sociétés, de sujets, composés de deux noms.Classiques - Voir: Noms propres grecs et latins (les écrivains grecs et latins)Comités - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, etc.)Compilateurs - Voir: AuteursContés - Voir: Noms de pays, (Etats, comtés, etc)Congrès

Règle: - Lorsque les Congrès et les Conférences diplomatiques contiennent un numéro d'ordre et une date, classer suivant l'ordre numérique, puis chronologiquement, mais non alphabétiquement.

Exemple. Conférence internationale du travail (Première)
Washington (D.C.) 1919.
Conférence internationale du travail (Troisième)
Genève, 1921.

Conférence nationale de chimie appliquée (Première)
Paris, 1909.

Conférence nationale de chimie appliquée (Deuxième)
Londres, 1912.

Corps publics - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, villes, institutions, etc.)

Corporation - Voir: Congrès - Noms de lieux (pays, Etats, villes, etc.)

Crochets carrés

Règle: - Ignorer les mots placés entre crochets carrés, en classant les périodiques.

Exemple. "Choisir"
"Choisir" [hebdomadaire]
"Choisir entre deux maux"

- D -

D' (en qualité de préfixe - Voir: Noms de personnes avec préfixes
Noms de lieux)

D' (élide) - Voir: Elisions

Dates - Voir: Congrès - Noms de lieux, etc. - Prénoms et noms de famille semblables avec ou sans dates - Velettes de sujets avec ordre chronologique des époques.

De (en qualité de préfixe) - Voir: Noms de personnes

Diocèses - Voir: Noms de lieux

Districts ecclésiastiques, judiciaires, militaires - Voir: Noms de lieux

Documents publics - Voir: Publications officielles

Dr - Voir: Abréviations

- E -

Edits, ordonnances (en qualité de subdivisions) - Voir: Noms de lieux

Elisions

Règle: - 1. S'il s'agit du retranchement ou de la suppression d'une voyelle à la fin d'un mot, l'élimination sera ignorée, sauf pour les (d') et (l') en français, dont il faut, au contraire, tenir compte, sauf au commencement d'un titre, bien entendu.

1. Introduction - Définition de la psychologie, son objet d'étude, son histoire, son rôle social, etc.

2. Les fondements de la psychologie - Les écoles de pensée (empirisme, rationalisme, intuitionnisme, etc.), les méthodes de la psychologie (observation, expérimentation, introspection, etc.), les courants de pensée (positivisme, pragmatisme, etc.).

3. Le développement de la psychologie - Les grandes figures de la psychologie (Galen, Pline, Avicenne, Descartes, Locke, Hume, Kant, Darwin, Freud, Piaget, etc.), les grandes écoles de pensée (École de Berlin, École de Leipzig, École de Wundt, etc.), les grandes découvertes (la découverte de l'inconscient, la découverte de l'apprentissage, etc.).

4. Les applications de la psychologie - La psychologie clinique (le diagnostic, le traitement, la rééducation, etc.), la psychologie scolaire (l'évaluation, l'enseignement, etc.), la psychologie du travail (l'ergonomie, l'organisation, etc.), la psychologie sociale (le groupe, la communication, etc.), la psychologie légale (le témoignage, la responsabilité, etc.).

5. La psychologie contemporaine - Les nouvelles approches (la psychologie cognitive, la psychologie évolutionniste, etc.), les nouvelles méthodes (l'imagerie cérébrale, les tests génétiques, etc.), les nouvelles théories (la théorie de l'attachement, la théorie de la charge cognitive, etc.).

6. Conclusion - L'avenir de la psychologie, les défis à relever, le rôle de la psychologie dans la société.

Exemple. "Art (L') d'économiser"
 "Art (L') d'être grand-père"
 "Art (L') d'instruire"
 "Art (L') dans l'industrie moderne"
 "Art de l'ouvrier moderne"
 "Art de la linguistique"
 "Art decoration applied to furniture"
 "Art des jardins"

2. S'il s'agit de la construction de deux syllabes ou de deux mots, l'éélision sera traitée comme formant une seule et même syllabe dans un seul et même mot.

Exemple. Caplin (Jessie)	Oer (Dom Sebastien von)
"Cap'n Abe, storekeeper"	"O'er the sea"
"Capo d'anno"	"Oern linda Book"
"The man nobody knows"	"Petite Soeur"
"Man-o-war rhymes"	"P'tit frère"
"Man of Athens"	"Who wrote Shakespeare"
Neatby (William Blair)	"Who's who"
"'Neath the waters"	"Whose home in the wilderness"

Empereurs - Voir: Prénoms

Epithètes

Règle: - Ignorer les épithètes ou un second prénom, placés entre le numéro d'ordre et la qualification dans les préncms de papes, de souverains, etc.

Exemple. ALEXANDRE VI (Rodrigo Borgia), pape
 ALEXANDRE VII (Fabio Chigi), pape
 GUILLAUME I, le Conquérant, roi d'Angleterre
 GUILLAUME III, roi d'Angleterre
 GUILLAUME IV, roi de la Grande Bretagne
 MARIE I TUDOR, reine d'Angleterre
 MARIE II STUART, Reine d'Angleterre
 MARIE-ANTOINETTE, reine de France, 1755-1793
 MARIE-AMELIE, reine de France, 1782-1866

Apithètes - Voir aussi: Prénoms

Etats - Voir: Noms de lieux

- F -

Famille (Noms de) - Voir: Noms de famille ou patronymique.

Fiche d'orientation - Voir: Orientation (Fiches d')

Example: "The first of the..."
"The second of the..."
"The third of the..."
"The fourth of the..."
"The fifth of the..."
"The sixth of the..."
"The seventh of the..."
"The eighth of the..."
"The ninth of the..."
"The tenth of the..."

It is not clear from the text whether the...

Example: "The first of the..."
"The second of the..."
"The third of the..."
"The fourth of the..."
"The fifth of the..."
"The sixth of the..."
"The seventh of the..."
"The eighth of the..."
"The ninth of the..."
"The tenth of the..."

Example: "The first of the..."

Example: "The first of the..."

It is not clear from the text whether the...

Example: "The first of the..."
"The second of the..."
"The third of the..."
"The fourth of the..."
"The fifth of the..."
"The sixth of the..."
"The seventh of the..."
"The eighth of the..."
"The ninth of the..."
"The tenth of the..."

Example: "The first of the..."

Example: "The first of the..."

Example: "The first of the..."

Example: "The first of the..."

Fiche de renvoi - Voir: Renvoi (Fiche de)

Fiche principale - Voir: Auteurs - Bible - Noms de lieux (pays, Etats, etc.)
Prénoms

Fiche secondaire - Voir: Auteurs - Bible - Noms de lieux (pays, Etats, etc.)
Prénoms

Firmes

Règle: - Si une firme (maison d'affaires, de commerce, raison sociale) est composée d'un prénom et d'un nom de famille, classer à son ordre alphabétique parmi les noms de personnes. Si la firme n'a qu'un nom de famille, classer après les mêmes noms de famille avec prénoms, c'est-à-dire alphabétiquement, avant les titres.

Exemple. (tiré de la Carnegie Library of Pittsburg, "Rules for Filing Cards")

Jones (J.C.)
Jones (L.M.) and Son, N.Y.
Jones (R.B.)
Jones (Robert) company, Philadelphia.
Jones (Robert Henry)
Jones & Laughlin Steel Co., Pittsburgh.
Jones Miller, and Co. N.Y.
Jones, Smith and Brown, Boston.

Frères (religieux) - Voir: Titres d'honneur, de bienséance, d'officiers, etc.

- G -

Général - Voir: Titres d'honneur, de bienséance, d'officiers, etc.

Géographie - Voir: Noms géographiques

Gouvernement - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, provinces, villes, etc.)
Publications officielles

Grades - Voir: Titres d'honneur, de bienséance, d'officiers, etc.

Grecs - Voir: Noms propres grecs et latins

Tableau des noms de lieux (Page 10)

Tableau des noms de lieux (Page 11)

Tableau des noms de lieux (Page 12)

Tableau des noms de lieux (Page 13)

Tableau des noms de lieux (Page 14)

- Tableau des noms de lieux (Page 15)
- Tableau des noms de lieux (Page 16)
- Tableau des noms de lieux (Page 17)
- Tableau des noms de lieux (Page 18)
- Tableau des noms de lieux (Page 19)
- Tableau des noms de lieux (Page 20)
- Tableau des noms de lieux (Page 21)
- Tableau des noms de lieux (Page 22)
- Tableau des noms de lieux (Page 23)
- Tableau des noms de lieux (Page 24)
- Tableau des noms de lieux (Page 25)
- Tableau des noms de lieux (Page 26)
- Tableau des noms de lieux (Page 27)
- Tableau des noms de lieux (Page 28)
- Tableau des noms de lieux (Page 29)
- Tableau des noms de lieux (Page 30)

Tableau des noms de lieux (Page 31)

Tableau des noms de lieux (Page 32)

Tableau des noms de lieux (Page 33)

Tableau des noms de lieux (Page 34)

Tableau des noms de lieux (Page 35)

Tableau des noms de lieux (Page 36)

- H -

Histoire

Règle: - Lorsque l'histoire d'un pays est subdivisée par périodes ou par événements, classer ces subdivisions par ordre chronologique. Si certains événements comportent une littérature abondante, des subdivisions nouvelles s'imposent. Classer alphabétiquement.

Exemple. CANADA - HISTOIRE. 1535-1763 (Nouvelle France)
 CANADA - HISTOIRE. 1763-1774 (Acte de Québec)
 CANADA - HISTOIRE. 1837-1838 (Insurrection)
 CANADA - HISTOIRE. 1841-1867 (Union)
 CANADA - HISTOIRE. 1867- (Confédération)

GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE.
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. jusqu'à 1066
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1066-1154 (Epoque normande)
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1154-1399 (Plantagenets)
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1399-1485 (Lancaster et York)
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1485-1603 (Tudors)
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1603-1714 (Stuarts)
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1714-1837
 GRANDE BRETAGNE - HISTOIRE. 1837-1914

CANADA - HISTOIRE. 1837-1838 (Insurrection) bibliographies
 CANADA - HISTOIRE. 1837-1838 (Insurrection) biographies
 CANADA - HISTOIRE. 1837-1838 (Insurrection) drames
 CANADA - HISTOIRE. 1837-1838 (Insurrection) romans

Honorable - Voir: Titres d'honneur, de bienséance, etc.

- I -

Illustrateurs - Voir: Auteurs

Impératrices - Voir: Prénoms

Initiales

Règle: - 1. Associations - Dans le cas des noms d'associations, de sociétés, d'académies, etc., lorsque les initiales tiennent lieu de chaque mot écrit en entier, classer comme si les mots que représentent les lettres initiales étaient présentés en toutes lettres.

Exemple. A.L.A. Booklist
 A.L.A. Catalog
 A.C.J.C. - Congrès
 A.C.J.C. - Histoire

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

1914 - Bureau of Census
to the Government, Office of Statistics
of certain economic conditions, and the
status of the business cycle.

2. Auteurs - Dans le cas des noms d'auteurs composés seulement d'initiales, classer avant les vedettes d'auteurs qui contiennent les mêmes initiales suivies des noms écrits en entier.

Exemple. T. (H.)
 T. (J.)
 T...(Marie-Ange de)
 Tabb (John Bannister)

3. Sociétés savantes étrangères - Dans le cas des sociétés savantes étrangères (ou académies), il faut ignorer les lettres initiales K. K. I. R. etc. tenant lieu des mots "Kaiserlich, Koniglich, Imperiale, Keale," etc. inscrites au commencement. Classer au premier mot écrit en entier. Si ces expressions, ces adjectifs, n'étaient pas écrits en abrégé, on peut les remplacer par des initiales, puis les ignorer, sauf dans l'exception suivante. Il faut excepter le cas où ces adjectifs formeraient partie intégrante du nom de la société. On en tiendra compte dans l'ordre alphabétique.

Exemple. ACADIENS
 R. Accademia dei Lincei, Roma
 ACCIDENTS
 K. Akademia der Wissenchaften, Berlin
 Hoepli (Ulrico)
 Hufer (Andreas)

Exceptions. Imperial Institute of the United Kingdom,
 the Colonies and India.
 Royal Society of Edinburgh.

Institutions - Voir: Noms de lieux (pays, États, Institutions, etc.)

Interversion de mots - Voir: Mots intervertis

- J -

Journaux - Voir: Périodiques

- L -

L' (en qualité de préfixe) - Voir: Noms avec préfixes

Le - La - Voir: Noms avec préfixes

Lieux - Voir: Noms de lieux, de personnes, de sujets, de titres, composés de noms semblables, identiques.

Lieux (employé comme subdivision) - Voir: Noms de sujets avec subdivisions.

... dans le cas des mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...
... les mots d'usage commun...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

-- 1 --

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

-- 1 --

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

Exemple : (1) ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...
(5) ...

- M -

M' - Voir: AbréviationsMc - Voir: AbréviationsMagazines - Voir: PériodiquesMaisons d'affaires, de commerce - Voir: FirmesMajor - Voir: Titres de bienséance, d'honneur, d'officiers, etc.Mlle - Voir: AbréviationsMère - Voir: Noms de famille sans prénom, accompagnés de certains titresMother - Voir: Noms de famille sans prénom, accompagnés de certains titresMots composés - Voir: Mots avec trait d'unionMots avec trait d'union

Règle: - 1. En général, classer les mots joints par des traits d'union comme des mots séparés, c'est-à-dire en ne tenant aucun compte du trait d'union.

Exemple. "Nouvelle amie"
 "Nouvelle (La) amie"
 NOUVELLE -ECOSSE
 "Nouvelle grâce"
 NOUVELLE -ORLEANS

2. Dans le cas de mots composés écrits, tantôt avec un trait d'union, tantôt en un seul mot, adopter l'une ou l'autre manière d'écrire le mot et tenir ces mots rangés dans une seule série alphabétique.

Exemple. (Tiré des "Filing Rules" of the Public Library of Cincinnati)

Hand of the prophet
 Handbook for bakers
 Hand book of a alumni work
 Handbook of best readings
 Hand-book of London
 Hand craft bird house
 Handcraft in Wood and Metal
 Handcraft Library

3. Dans le cas de mots composés avec traits d'union, contenant des préfixes, tels: anti-, inter-, non-, post-, pré-, re-, trans-, etc. ou encore des mots avec traits d'union précédés d'expressions, telles: peu, mi, mid (en langue anglaise), classer comme si tous ces mots composés étaient en un seul.

The first part of the report is devoted to a general survey of the situation in the country. It is followed by a detailed account of the work done during the year. The report concludes with a summary of the results and a list of recommendations.

The second part of the report is devoted to a detailed account of the work done during the year. It is followed by a summary of the results and a list of recommendations.

The third part of the report is devoted to a detailed account of the work done during the year. It is followed by a summary of the results and a list of recommendations.

The fourth part of the report is devoted to a detailed account of the work done during the year. It is followed by a summary of the results and a list of recommendations.

The fifth part of the report is devoted to a detailed account of the work done during the year. It is followed by a summary of the results and a list of recommendations.

Exemple. COOPERATION INTENTIONS
 CO-OPERATION AMONG FARMERS INTER-ALLIED GAMES
 COOPERATIONS INTELLECTUELLES INTER-AMERICA
 INTERETS COMPOSES
 INTERNATIONALE (L')

Mots explicatifs

Règle: - Les vedettes de sujet dont les expressions ont une graphie semblable, mais un sens différent, sont souvent accompagnées de mots explicatifs placés entre parenthèses. Classer en ignorant ces mots explicatifs.

Exemple. TITRES
 TITRES (Valeurs immobilières)
 TITRES (Reliure)
 TITRES D'HONNEUR

Mots intervertis

Règle: - 1. Vedette de sujet - Une vedette de sujet aux mots intervertis se classe à son ordre alphabétique rigoureux.

2. Vedette de titre - Classer un titre, dont les mots sont intervertis, à son ordre alphabétique rigoureux. Ignorer l'article initial et la virgule quand il y a lieu.

Exemple. "Prière et poésie"
 "Prière (La) sur l'Acropole"
 PRIERES
 PRIERES (LIVRE DE)
 PRIERES VOCALES

- N -

Nobles - Voir: Prénoms - Titres d'honneur, de noblesse, etc.

Nombres

Règle: - Dans le cas de titres commençant par des nombres, des chiffres arabes ou romains, classer comme si les nombres et les chiffres étaient écrits dans la langue du titre (la langue parlée généralement). Les nombres au-dessus de 1000 s'écriront, par exemple, comme ils se prononcent dans le langage courant.

Exemple. "101 jeux pour garçons et filles"
 "Deux mille ans"
 "Dix-neuvième siècle"
 "XIXe siècle"
 "Dix-sept)Les) ans de Marthe"
 "Louis XIII et le Paris du XVIIe siècle"

COPIES OF THE REPORTS OF THE
COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE
AND THE COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN
LANDS OFFICE, TO THE SECRETARY OF STATE
FOR THE HOME DEPARTMENT, IN
1881.

GENERAL REPORT

The following is a summary of the
principal matters dealt with in the
reports of the Commissioners of the
General Land Office and the
Commissioners of the Metropolitan
Lands Office, for the year ending
31st December 1881.

REPORT OF THE COMMISSIONERS OF THE
GENERAL LAND OFFICE, FOR THE YEAR
ENDING 31st DECEMBER 1881.

GENERAL REPORT

The following is a summary of the
principal matters dealt with in the
reports of the Commissioners of the
General Land Office, for the year
ending 31st December 1881.

The following is a summary of the
principal matters dealt with in the
reports of the Commissioners of the
Metropolitan Lands Office, for the
year ending 31st December 1881.

REPORT OF THE COMMISSIONERS OF THE
METROPOLITAN LANDS OFFICE, FOR THE
YEAR ENDING 31st DECEMBER 1881.

- 2 -

GENERAL REPORT

GENERAL REPORT

The following is a summary of the
principal matters dealt with in the
reports of the Commissioners of the
General Land Office and the
Commissioners of the Metropolitan
Lands Office, for the year ending
31st December 1881.

REPORT OF THE COMMISSIONERS OF THE
GENERAL LAND OFFICE, FOR THE YEAR
ENDING 31st DECEMBER 1881.

"Louis vainc ou meurt"
 "1814"
 "Neuf contes de fées"
 "1500 faits"
 "Quinze-vingts (Les)"
 "60,000 milles à l'heure"
 "XXe (Le) siècle"

Noms corporatifs - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, provinces, etc.)
Noms de lieux divers (d'institutions, d'organisations)

Noms d'auteurs - Voir: Auteurs - Noms de personnes - Prénoms

Noms de famille ou patronymiques - Voir: Noms de personnes

Noms de lieux avec dates

Règle: - Dans le cas de certains pays où apparaissent des dates à la suite de leurs noms (vedettes d'auteur ou de sujet) classer par ordre chronologique après les noms de ces pays qui figurent sans date.

Exemple. (tiré des "Filing Rules" of the Public Library of Cincinnati)

ALLEMAGNE - ARMEE
 ALLEMAGNE - AUSWARTIGES AMT.
 ALLEMAGNE - CONDITIONS SOCIALES
 ALLEMAGNE (1918-) AUSWARTIGES AMT.
 ALLEMAGNE (1918-) REICHSDRUCKEREI

Noms de lieux avec préfixes

Règle: - Classer les noms de lieux avec préfixes (articles ou autres), noms locaux ou d'origine étrangère, comme si les préfixes étaient soudés au nom, c'est-à-dire classer par lettres, non mots par mots.

Dans cette catégorie de noms entrent donc ceux avec les préfixes De, Del, Des, Du, El, La, Las, Trans, etc...

Les noms de lieux, en France, sont classés dans plusieurs bibliothèques, au mot qui suit le préfixe, et celui-ci est renvoyé à la suite du nom, entre parenthèses. Il faut adopter l'une ou l'autre de ces méthodes et s'y tenir avec fermeté.

Exemple.

DEL RIO (Texas)	EL DORADO
DESCHAMBAULT (Québec)	ELORA (India)
DES MOINES (Iowa)	LACHEVROTIERE (Québec)
DETROIT	LA HAYE
DUBLIN	L'ISLET (Québec)

1914
1915
1916
1917
1918
1919

1920
1921
1922

1923
1924
1925

1926
1927
1928
1929
1930

1931
1932
1933
1934
1935

1936
1937
1938
1939
1940

1941
1942
1943
1944
1945

Noms de lieux avec désignation particulière

Règle: - Dans le cas de lieux différents, mais ayant le même nom, classer en suivant l'ordre alphabétique de la désignation qui les accompagne.

Exemple. (tiré, quant à l'exemple en langue anglaise, des "Filing Rules" of the Public Library of Cincinnati)

SPRINGFIELD (Eng.)	BALLON (Bretagne)
SPRINGFIELD (Ill.)	BALLON(Sarthe)
SPRINGFIELD (O.)	VIENNE (Autriche)
SPRINGFIELD (Vt)	VIENNE (Haute-Vienne)
	VIENNE (Isère)

Noms de lieux composés

1. Noms de lieux composés d'un article ou autres préfixes: Voir: Noms de lieux avec préfixe

2. Noms de lieux composés de deux mots -

Règle: - Classer comme des mots séparés (mot par mot).

a) Avec Saint, Sainte, San, Santo

Exemple. SAINT-CESAIRE	SAINTE-MARGUERITE
SAINTE-CHARLES	SAINTE-ODILE
SAINTE-FAUSTIN	SAN FRANCISCO
ST-LOUIS (Mt)	SANTA DIEGO (Province)

b) Avec les mots New, Nouveau, Nouvelle, Nova, etc. détachés et suivis d'un nom, classer avant les mots dont les premières lettres sont: New, Nouveau, Nouvelle, Nova, etc. (que ce soient des noms de lieux, de personnes ou de choses).

Exemple. NEW ENGLAND HISTORICAL SOCIETY	NOUVELLE-FRANCE
"The New Golf"	NOUVELLE-ORLEANS
NEWARK	"Nouvellement entré"
NOUVEAU-BRUNSWICK	"Nouvelliste"
"Nouveauté"	"Nova Francia"
	NOVA ZEMBLA
	NOVARE

3. Noms de lieux, en langue anglaise, dont l'article "the" fait partie intégrante du nom -

Règle: - Ignorer l'article dans le classement.

Exemple. BUTTERFLIES
THE BUTTES (Mont.)
"By What Authority"

Notes de la Commission de l'Éducation

Il faut se rendre compte que dans les écoles, on ne peut pas attendre de la part des élèves une maîtrise parfaite de la langue française. On doit donc se contenter de leur faire acquiescer les principes de la grammaire et de la syntaxe.

Exemples (voir aussi l'Annuaire de la Commission de l'Éducation)

- | | |
|---------------|---------------|
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |

Notes de la Commission de l'Éducation

1. Pour les élèves qui ont des difficultés de lecture, on doit leur faire acquiescer les principes de la grammaire et de la syntaxe.

2. Pour les élèves qui ont des difficultés de lecture, on doit leur faire acquiescer les principes de la grammaire et de la syntaxe.

- Exemples - Éléments de la grammaire (voir aussi l'Annuaire)
- | | |
|---------------|---------------|
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |

b) Pour les élèves qui ont des difficultés de lecture, on doit leur faire acquiescer les principes de la grammaire et de la syntaxe.

- Exemples - Éléments de la grammaire (voir aussi l'Annuaire)
- | | |
|---------------|---------------|
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |

3. Pour les élèves qui ont des difficultés de lecture, on doit leur faire acquiescer les principes de la grammaire et de la syntaxe.

Notes de la Commission de l'Éducation

- Exemples - Éléments de la grammaire (voir aussi l'Annuaire)
- | | |
|---------------|---------------|
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |
| FRANÇOIS (M.) | FRANÇOIS (M.) |

Noms de lieux d'origine étrangère - Voir: Noms de lieux avec préfixes

Noms de lieux, de personnes, de sujets (ou matières), de titres, ayant un nom semblable

Règle: - Quand le même nom entre dans la composition de diverses vedettes (auteur, matière, titre), il faut observer l'ordre suivant:

1. Nom de personne
2. Nom de lieu
3. Nom de sujet (qui ne soit ni une personne ni un lieu)
4. Nom de titre

Exemple. Richelieu (Armand-Jean du Flessis, cardinal-duc de)
 RICHELIEU (Québec) [lieu] [personne]
 RICHELIEU (Le) (bateau) [sujet]
 "Richelieu (Le) héroïque" [titre]

Noms de lieux (pays, États, provinces, comtés, districts, villes, etc.)

Règle: - Voici deux méthodes les plus généralement suivies dans le classement:

Première méthode - Classer en trois séries alphabétiques.

1. Ouvrages ayant comme vedettes d'auteur un pays, une province, une ville, etc. (Y compris les fiches secondaires d'éd. de comp.)
2. Ouvrages ayant les mêmes noms de lieux comme vedettes de sujet.
3. Associations, Institutions, Sociétés et titres dont le nom commence par celui d'un pays, d'une province, d'une ville, etc.

Exemple. **Canada** - Archives [auteur]
 Canada - Bureau fédéral de la statistique
 Canada - Fermes expérimentales
 Canada - Ministère de l'Agriculture
 Canada - Ministère de l'Air

CANADA - ARCHIVES - HISTOIRE [sujet]
 CANADA - MINISTERE DE LA MARINE - PROPAGANDE
 CANADA - PARLEMENT HISTOIRE

CANADA CEMENT CO. LTD [société]
 "Canada (Le) agricole" [titre]

Deuxième méthode - Classer en deux séries alphabétiques.

1. Auteurs et sujets en une seule série alphabétique.
2. Associations, institutions, sociétés, titres.

Exemple. Québec (Province de) - Assemblée législative [auteur]
 Québec (Province de) - Bureau provincial d'hygiène [auteur]
 QUEBEC (PROVINCE DE) - Descriptions et voyages [sujet]
 Québec (Province de) - Ministère de la Colonisation [auteur]
 QUEBEC (PROVINCE DE) - MINISTERE DE LA COLONISATION -
 (HISTOIRE) [sujet]

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Objet: - Quant à ceux qui ont été composés de divers volumes
de la Commission d'histoire, il faut chercher l'ordre suivant:

1. Vols de la Commission
2. Vols de la Commission
3. Vols de la Commission (qui ne sont ni de la Commission ni de la Commission)
4. Vols de la Commission

Exemple: Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Objet: - Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

1. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission
2. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission
3. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission
4. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission

Exemple: Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

1. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission
2. Vols de la Commission d'histoire les plus généralement utilisés dans la Commission

Exemple: Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire
 [par exemple] Notes de la Commission d'histoire - Vols: Vols de la Commission d'histoire

"Québec, la douce province" [titre]
 QUEBEC LIBRARY ASSOCIATION [société]
 "Quebec Ready References" [titre]

N.B. Une troisième méthode classerait dans une seule série alphabétique tous les auteurs, titres, sujets et autres inscriptions, qu'elles soient officielles ou non.

Noms de personnes avec particules nobiliaires

Règle: - Les particules nobiliaires: "de" en France, "of" en Grande Bretagne, "von" en Allemagne, "van" en Hollande, "degli" en Italie, etc. ne précèdent jamais les noms patronymiques des nobles dans les vedettes d'auteurs et de sujets. Elles sont renvoyées entre parenthèses, à la suite des prénoms et des titres (quand il y a des titres). Du reste, de façon générale, les particules ne se placent jamais seules devant un nom. Il ne faut pas dire ni écrire "De Montmorency", "De Lorimier", "D'Orléans" mais "Montmorency", "Lorimier", "Orléans". Si l'on veut mentionner ces noms avec leur particule, il faut écrire ou dire: M. de Lorimier, ou Charles de Lorimier, etc.

Exception: - Relativement aux noms naturalisés, avec préfixes, il faut suivre les coutumes et les usages de chaque pays d'adoption.

Exemple. Noms de particules nobiliaires

Goethe (J.W. von)
 Montigny (Louvigny de)
 Orléans (Princesse Marie d')
 Teck (Arthur, prince of)

Noms naturalisés

De Foe (Daniel) (anglais)
 De Smet (R.P.) (belge)
 Van den Boren (R.P. Dom)(français)
 Van Vizin (allemand)

Noms de personnes avec préfixes

Règle: - Classer comme s'ils s'écrivaient en un seul mot, lettres par lettres.

Exemple. Des Gachons	Van Bever (adolphe)
Desjardins	Van der Meersch
Des Marez	Vanderpeel
Dubech	Vandervelde
Du Bois	Van Horne
Dubois de Lestournière	Vanier
La Rochefoucauld	Van Vizin
Laroque	Zur Mulh
Lescarbot	Zu Tavern (Asa Bushnell)

Noms de personnes avec surnoms - Voir: Epithètes

Noms de personnes avec titres d'honneur, de bienséance, de noblesse, etc. -
Voir: Titres d'honneur, de bienséance, etc.

Noms de personnes ayant le même nom de famille

1. Mêmes noms de famille, mêmes prénoms.

Règle: - Classer par ordre chronologique, si les dates sont inscrites. Si aucune date ne s'y trouve, tenir compte du titre d'honneur, du surnom ou de toute autre désignation (expression distinctive).

Exemple. (tiré des "Rules for Filing Cards" de la Carnegie Library of Pittsburgh)

Scott (Walter) M.A.
Scott (Sir Walter)
Scott (Walter) 1854-1896
Scott (Walter) b.1876

2. Mêmes noms de famille, mais sans prénom.

Règle: - Classer ainsi: un nom de famille sans prénom précède un nom de famille avec prénom.

Exemple. Moreau
Moreau (Eugène)
Moreau (François-Charles)

3. Mêmes noms de famille sans prénom, mais accompagné de certains titres ou termes, tels: Révérende Mère, Frère, Révérend Père, Major, Professeur, Soeur, etc.

Règle: - Classer avant les noms de familles avec prénoms, à la suite des mêmes noms classés en qualité de prénoms.

Exemple. Elie, prophète
Elie (Frère)
Elie (Joseph)
Elie (Général J.-J.)

4. Mêmes noms de famille, sauf la lettre finale.

Règle: - Classer séparément, tout comme les noms de personnes où il existe de légères différences dans l'épellation.

Exemple. Julien (André)	Philip (Robert)
Jullian (Camille)	Philipp (Herbert)
Jullien (André)	Philippe (Saint)
Lelemant (R.P. Jérôme)	Philippe (Charles-Louis)
Lallemand (Charles)	Philipps (Martin)
Lallemant (Abbé Louis)	Philips (Ambrose)

[Faint, illegible text at the top of the page]

[Faint, illegible text in the upper middle section]

[Faint, illegible text in the middle section]

[Faint, illegible text in the lower middle section]

[Faint, illegible text in the lower section]

[Faint, illegible text at the bottom of the page]

Noms de personnes composés de deux noms et plus

1. Ordre de classement -

Règle: - Dans le cas de noms composés, l'ordre de rangement s'établit comme suit:

- a) Noms de famille (avec un seul nom)
- b) Clan (avec un seul nom)
- c) Famille (avec un seul nom)
- d) Noms de famille (deux noms et plus)
- e) Clan (deux noms et plus)
- f) Famille (deux noms et plus)
- g) Sujets
- h) Titres

Exemple. (tiré des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati)

Campbell (Thomas)
 Campbell (Clan)
 Campbell of Argyle (Clan)
 Campbell (Family)
 Campbell-Bannerman (Sir Henry)
 Campbell-Walker (Arthur)
 CAMPBELL (O.) [sujet]
 "Campbell of Kilnhor" [titre]

2. Noms de famille composés de deux noms et plus, avec ou sans trait d'union.

Règle: - Classer à la suite des noms en un seul mot, classer comme mots séparés.

Exemple.	Dubois	Graca (Joaquin José de)
	Dubois de la Villerabel	Graca Aranha (José Pereira da)
	La Ferté	Schulze-Delitzsh (Hermann)
	La Ferté-Senectère	Watts-Dunton (Théodore)

Noms de personnes d'origine étrangère

Règle: - La forme française d'un ^{nom} étranger sera préférée à la forme dans la langue originale, sauf lorsque les noms ne peuvent être identifiés dans la langue du compilateur. Du reste, les compilateurs d'un catalogue, en quelque langue que ce soit, trouvent sage d'en agir ainsi, afin de ne pas déconcerter les usagers. Voici les règles à suivre concernant les noms de langues étrangères. Elles tiennent compte également de certaines particularités orthographiques qu'on y rencontre.

N.B. Au Canada, pays bilingue, il va sans dire que les noms anglais conservent leur forme originale pour les Canadiens français, tout comme les noms français, pour les Canadiens anglais.

Table des matières

1. Table des matières

Table des matières - dans le cas de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

- a) Titre de la page (avec ou sans num.)
- b) Titre (avec ou sans num.)
- c) Paragraphe (avec ou sans num.)
- d) Sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- e) Sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- f) Sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- g) Sous-sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)

Table des matières - dans le cas de plus de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

- a) Titre de la page (avec ou sans num.)
- b) Titre (avec ou sans num.)
- c) Paragraphe (avec ou sans num.)
- d) Sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- e) Sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- f) Sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- g) Sous-sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)

Table des matières - dans le cas de plus de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

Table des matières - dans le cas de plus de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

- a) Titre de la page (avec ou sans num.)
- b) Titre (avec ou sans num.)
- c) Paragraphe (avec ou sans num.)
- d) Sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- e) Sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- f) Sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)
- g) Sous-sous-sous-sous-paragraphe (avec ou sans num.)

Table des matières

Table des matières - dans le cas de plus de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

Table des matières - dans le cas de plus de deux volumes, l'ordre de rangement des
divisions est :

1. Noms allemands

Règle: - Le Umlaut

a) Si deux noms de personnes sont exactement semblables, sauf en ce qui concerne le umlaut, classer en suivant l'ordre des prénoms.

Exemple. Müller (J. W.)
Müller (William James)

b) Si les umlaut "oe, ae, ue," sont ainsi écrits dans le corps d'un nom, et s'il se trouve des noms, dans la même liste, où au contraire le umlaut est représenté par le tréma, classer les uns et les autres à leur ordre alphabétique respectif, sans rien changer dans la forme des noms.

Exemple. Hübner (Emi)
Hudig
Hudson's May Co.
Huebner (Grove Gerhard)

2. Noms arabes

Règle: - Les noms arabes avec le préfixe "Abu, Abu'l (on ignore l'apostrophe), Abul, Ibn" se classent comme des mots séparés, et avant les noms en un seul mot commençant par les mêmes lettres.

N.B. - Dans les noms arabes, se rappeler que l'article "al" et ses formes similaires sont ignorés au commencement d'un nom, mais qu'on en tient compte, lorsqu'il est placé après le premier mot du nom.

Exemple. (tiré des "Filing Rules" de la Library of Cincinnati)

Abul-al-Fida	Abu-Fazl, mirza
Abu-ali Hasan	Abu'l Hazan Nizami'd Diu Ahmad
ABUAKI INDIANS	Ibn-al-Athir
Abud (Charles-J.)	Ibn-Verga (Salomon)

3. Noms espagnols

Règle: - Les noms composés dans la langue espagnole qui renferment la lettre "y" se classent en tenant compte du "y" dans le classement.

Exemple. (Idem)

Ortega (José de)
Ortega-Martinez (José Maria)
Ortega Reyes (Manuel)
Ortega y Fréas (Ramon)
Ortega y Gasset (José)
Ortega y Rubio (Juan)
Ortega Zegarra (Joaquin)

1. Introduction
2. Objectifs

Le but de ce rapport est de présenter les résultats de l'étude menée sur le thème de la gestion des ressources humaines.

Exemple 1 (1995)
Exemple 2 (1996)

Il est important de noter que les données présentées dans ce rapport sont préliminaires et peuvent être sujettes à des modifications.

Exemple 3 (1997)
Exemple 4 (1998)
Exemple 5 (1999)

3. Conclusion

En conclusion, les résultats de cette étude démontrent l'importance de la gestion des ressources humaines pour le succès d'une organisation.

Il est recommandé que les entreprises prennent en compte ces recommandations afin d'optimiser leur performance.

Exemple 6 (2000) de la stratégie de gestion

Annexe 1
Annexe 2
Annexe 3
Annexe 4
Annexe 5

Annexe 6
Annexe 7
Annexe 8
Annexe 9
Annexe 10

4. Bibliographie

Les sources de données utilisées dans ce rapport sont les suivantes :

Exemple 11 (2001)
Exemple 12 (2002)
Exemple 13 (2003)
Exemple 14 (2004)
Exemple 15 (2005)
Exemple 16 (2006)
Exemple 17 (2007)

4. Noms grecs et latins

N.B. Adopter la forme française dans la mesure du possible en ce qui concerne les noms grecs et latins: Aristote, non Aristoteles; Eschyle, non Aeschylus; Platon, non Plato, etc.

Règle: a) Classer, quand il y a lieu, par leurs noms patronymiques ou par leurs surnoms.

Exemple. Denis (Saint)
 Denis (Saint) l'Aréopagite
 Denis l'Ancien
 Denis le Jeune
 Denis d'Halicarnasse

b) Noms grecs et latins dont la littérature est abondante.
 Ordre de classement -

N.B. -Cet ordre servira d'exemple pour tous les classiques en quelque littérature que ce soit, dont la littérature demeure considérable, tels un Balzac et un Hugo, en France, un Shakespeare, en Angleterre, etc.

Classer les oeuvres des classiques dans l'ordre qui suit et qui est adopté en tout ou en partie, par les codificateurs de la Vaticane, des bibliothèques publiques de Cincinnati, de la Carnegie de Pittsburgh et aussi par la maison H.V. Wilson de New York. (Voir son "Style Book", revised ed., N.Y., 1936)

1. Oeuvres complètes rangées par ordre alphabétique de titre.
2. Commentaires et critiques sur les oeuvres complètes, par ordre alphabétique.
3. Oeuvres collectives groupées par genre (dramas, romans, etc.) par ordre alphabétique de titre.
4. Commentaires et critiques sur les oeuvres collectives groupées par genre, par ordre alphabétique d'auteur.
5. Oeuvres choisies.
6. Dictionnaires et glossaires. Concordances.
7. Oeuvres séparées dans une seule série alphabétique par ordre alphabétique de titre. Le classement s'établit ainsi:
 - a) Textes en langue originale
 - b) Textes bilingues (original et autre)
 - c) Textes en anglais.
 - d) Textes en français.
 - e) Critiques (ordre d'auteur)
8. Oeuvres sur l'auteur.
9. Titres, vedettes de sujet, associations, sociétés, etc. commençant par le nom de Shakespeare, de Hugo, etc.
10. Oeuvres adaptées pour la jeunesse.

1. Les cours de latin

Le latin est enseigné dans les écoles de la région de la capitale...
Les cours de latin sont dispensés par les professeurs de la discipline...
Les élèves de la classe de latin ont des devoirs à faire...

- 1. Les cours de latin
- 2. Les cours de grec
- 3. Les cours de philosophie
- 4. Les cours de mathématiques
- 5. Les cours de sciences
- 6. Les cours de lettres
- 7. Les cours de langues vivantes
- 8. Les cours de dessin
- 9. Les cours de musique
- 10. Les cours de sport

2. Les cours de grec

Le grec est enseigné dans les écoles de la région de la capitale...
Les cours de grec sont dispensés par les professeurs de la discipline...
Les élèves de la classe de grec ont des devoirs à faire...

Le grec est enseigné dans les écoles de la région de la capitale...
Les cours de grec sont dispensés par les professeurs de la discipline...
Les élèves de la classe de grec ont des devoirs à faire...

- 1. Les cours de latin
- 2. Les cours de grec
- 3. Les cours de philosophie
- 4. Les cours de mathématiques
- 5. Les cours de sciences
- 6. Les cours de lettres
- 7. Les cours de langues vivantes
- 8. Les cours de dessin
- 9. Les cours de musique
- 10. Les cours de sport

Classement modèle des classiques :

Homère

"Opera Cracco-latina"

Homère

"Oeuvres"

HOMÈRE

Gignot (P.)

"Les beautés d'Homère"

HOMÈRE

Theil (N.)

"Dictionnaire complet d'Homère et des Homérides"

Homère

"Combat (Le) des rats et des grenouilles" (texte)

Homère

"Combat (Le) des rats et des grenouilles" (critique)

Homère

"Hymnes" (texte)

Homère

Hignard (H.)

"Hymnes (Des) homériques" (critique)

Homère

"L'Illiade" (texte)

Homère

Budé

"L'Illiade" (critique)

Homère

"Odyssée" (texte)

Homère

Scheler (Auguste)

"Odyssée" (commentaire)

HOMÈRE

Widal (Auguste)

"Scènes tirées de l'Illiade"

HOMÈRE

Gignot (P.)

"L'Illiade et l'Odyssée" (Bibliothèque rose illustrée)

Classification des classes :

1. Les classes de la 1^{re} division

2. Les classes de la 2^e division

3. Les classes de la 3^e division

4. Les classes de la 4^e division

5. Les classes de la 5^e division

6. Les classes de la 6^e division

7. Les classes de la 7^e division

8. Les classes de la 8^e division

9. Les classes de la 9^e division

10. Les classes de la 10^e division

11. Les classes de la 11^e division

12. Les classes de la 12^e division

13. Les classes de la 13^e division

14. Les classes de la 14^e division

15. Les classes de la 15^e division

16. Les classes de la 16^e division

17. Les classes de la 17^e division

Noms de personnes et prénoms - Voir: Prénoms

Noms de personnes et pseudonymes - Voir: Pseudonymes

Noms de sujets - Voir: Sujets (Vedettes de)

Noms géographiques - Voir: Noms de lieux

Noms grecs et latins - Voir: Noms d'origine étrangère

Noms patronymiques - Voir: Noms de personnes

Nouveau Testament - Voir: Bible

- 0 -

O'(préfixe) - Voir: Elisions

Ordre chronologique - Voir: Congrès (avec numéro d'ordre et dates) - Histoire - Noms de lieux (avec date) - Noms de personnes - Prénoms - Sujets (Vedettes de)

Ordre des noms d'auteurs - Voir: Auteurs - Noms de lieux (en qualité d'auteurs) - Noms de personnes - Prénoms

Ordre numérique - Voir: Congrès (avec numéro d'ordre) - Prénoms

Organisations diverses - Voir: Noms de lieux - Sociétés

Orientation (Fiche d') et fiche de renvoi

Règle: - Classer à la suite des vedettes de même composition. Il ne faut pas les grouper dans une nouvelle série alphabétique, à la suite des vedettes et de leur subdivisions.

Exemple. Fiches de renvoi simples

HUMANISME
HUMANISME, voir HOMME
HUMANITE, voir BONTE
"Humanités (Les)"

Fiches d'orientation

ENFANTS
ENFANTS, voir aussi
ENFANTS - HYGIENE
ENFANTS - HYGIENE
voir aussi
HYGIENE SCOLAIRE

- P -

Papes - Voir: Prénoms

Pays - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, Contés, villes, etc.)

Père (ou R.P.) - Voir: Noms de personnes ayant le même nom de famille, mais sans prénoms et accompagnés de certains titres.

Périodiques

Règle: - 1. Lorsqu'un nom de périodique apparaît comme vedette d'auteur (dans le cas d'extraits, par exemple, ou de la publication d'un index annuel, spécial ou autre), classer la fiche ainsi établie après la fiche principale du périodique lui-même (établie, comme on le sait, au nom du titre).

Exemple. "Revue (La) des Deux-Mondes"
Revue (La) des Deux-Mondes
"Tables annuelles"

N.B.- Les auteurs des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati adoptent le rangement contraire. Le nom d'un périodique, qui apparaît comme vedette d'auteur, est classé avant la fiche principale du périodique lui-même (établie au nom du titre).

2. En classant les périodiques, les mots placés entre crochets carrés sont ignorés (Voir l'exemple à Crochets carrés).

3. Un périodique avec un titre explicatif se classe à son ordre alphabétique.

Exemple. "Astronomie populaire"
"Astronomie (L')": revue mensuelle d'astronomie, de météorologie et de physique du globe.
"Astronomie (L') sans maître"

Personnes - Voir: Noms de personnes

Places - Voir: Noms de lieux

Ponctuation

Règle: - 1. Ignorer les signes de ponctuation dans les titres

Exemple. "Humoristes (Les) (De Daunier à Foulbot)"
"Humoristes (Les) français" Anthologie
"Humour(L')"
"Humour(L') est enfant de Paris"
"Life"
"Life: a Book for Young Man"
"Life After Death"
"Life, Mind and Spirit"

1. Introduction

2. Objectives of the Study

3. Methodology

Results

4. Findings

5. Conclusion

6. References

7. Appendix

8. Notes

9. Summary

10. Index

11. Glossary

12. Abbreviations

13. Footnotes

14. Tables

15. Figures

16. Maps

17. Diagrams

Règle: - 2. Apostrophes - Voir: Abréviations - Elisions -
"Possessive case"

3. Crochets carrés - Voir: à ces mots dans "C"

4. Traits d'union - Voir: Mots avec traits d'union -
Noms de personnes composés de deux
noms et plus (règle 2.)

"Possessive case"

Règle: - Classer le "possessive case" (langue anglaise) d'un nom au singulier avec un même nom au pluriel, c'est-à-dire ignorer l'apostrophe qui précède la lettre "s".

Exemple. (tiré des "Filing Rules" de la Carnegie Library of Pittsburgh)

"Boy's and Girl's Book"
"Boy's Book of Rhyme"
"Boy's Odyssey"
"Boys of 1812"
"Boys of Fairport"
"Boys' Own Book"

Préfixes - Voir: Mots avec traits d'union - Noms de lieux - Noms de personnes avec préfixes.

Prénoms

Règle: - Les vedettes d'auteur et de sujet formées seulement d'un prénom se classent avant les vedettes de même composition formées d'un nom de famille accompagné d'un ou de plusieurs prénoms.

Les vedettes formées de prénoms se divisent en six groupes dans l'ordre de préséance qui suit:

1. Les saints
2. Les papes
3. Les souverains (rois, reines, empereurs, impératrices)
4. Les princes régnants
5. La noblesse a) princes b) ducs c) marquis d) comtes
e) vicomtes f) barons
6. Les autres prénoms

Ordre de classement, à l'intérieur de chaque groupe:

1. Les saints sont sous-classés par ordre alphabétique de leurs surnoms
2. Les papes sont sous-classés par leur numéro d'ordre
3. Les souverains, les princes régnants, la noblesse sont sous-classés a) par ordre alphabétique des pays
b) par le numéro d'ordre des souverains, des princes régnants et de la noblesse en général
4. Les autres prénoms sont sous-classés par l'ordre alphabétique de leur désignation (lieux d'origine, surnoms, etc)

1. Introduction - The purpose of this study is to investigate the effects of the proposed changes on the system. The study is organized as follows: Chapter 2 describes the current system, Chapter 3 describes the proposed changes, Chapter 4 describes the methodology used in the study, Chapter 5 describes the results of the study, and Chapter 6 describes the conclusions of the study.

2. Current System - The current system is a simple text-based system that allows users to enter data and retrieve it. It is currently used by a small number of users and is not very efficient. The system is currently being replaced by a new system that will be more efficient and user-friendly.

- "Boy's and Girl's Book"
- "Boy's Book of Hours"
- "Boy's Own Paper"
- "Boy's Own Magazine"
- "Boy's Own Journal"
- "Boy's Own Year Book"

3. Proposed Changes - The proposed changes include the addition of a graphical user interface, the implementation of a database, and the addition of new features. These changes will make the system more efficient and user-friendly.

4. Methodology - The methodology used in this study is a combination of qualitative and quantitative methods. Qualitative methods include interviews with users and experts, and quantitative methods include surveys and experiments. The results of the study will be analyzed using statistical methods.

- 1. The system is currently being used by a small number of users.
- 2. The system is not very efficient.
- 3. The system is currently being replaced by a new system that will be more efficient and user-friendly.
- 4. The proposed changes include the addition of a graphical user interface, the implementation of a database, and the addition of new features.
- 5. The methodology used in this study is a combination of qualitative and quantitative methods.
- 6. The results of the study will be analyzed using statistical methods.

5. Results - The results of the study show that the proposed changes will make the system more efficient and user-friendly. The new system will be able to handle a larger number of users and will be easier to use. The new system will also have a number of new features that will make it more useful. The results of the study also show that the proposed changes will be well-received by users and experts.

Exemple. CATHERINE D'ALEXANDRIE (Sainte)
 CATHERINE DE GENES (Sainte)
 CATHERINE D'ARAGON, reine d'Angleterre,
 CATHERINE DE MEDICIS, reine de France,
 CATHERINE II, dit la Grande, impératrice de Russie,
 CATHERINE DE COURTENAY, princesse de France,
 JEAN (Saint)
 JEAN D'ASCENE (Saint)
 JEAN X, pape,
 JEAN XXI, pape,
 JEAN 1^{er}, roi d'Angleterre,
 JEAN V, roi du Portugal,
 JEAN D'AUTRICHE, prince,
 JEAN IV, duc de Bretagne,
 Jean (Joseph)
 THOMAS A BECKET (Saint)
 THOMAS D'AQUIN (Saint)
 THOMAS DE CELANO
 Thcras (Ambroise)

Prénoms avec trait d'union

Dans la langue française, les prénoms se placent entre traits d'union.
 Dans la langue anglaise, au contraire, aucun trait d'union n'est requis.

Règle: - Ignorer le trait d'union entre les prénoms dans le classement.

Prénoms semblables - Voir: Noms de personnes ayant même nom de famille et même prénom (règle no 1.) - Initiales (règle no 2.)

Prépositions - Voir: Articles (jointes à une préposition) - Noms de lieux avec préfixes - Noms de personnes avec préfixes - Noms de personnes avec particules nobiliaires

Princes - Voir: Prénoms

Professeur (tenant lieu d'un prénom) - Voir: Noms de personnes ayant le même nom de famille, mais sans prénom (règle no 3.)

Pseudonymes

Règle: - Un pseudonyme suit un nom véritable composé des mêmes noms et prénoms.

Exemple. André (Louis)
 André (Louis) pseud.

Publications officielles - Voir: Noms de lieux (pays, Etats, provinces, villes)

- R -

Raison sociale - Voir: FirmesReines - Voir: PrénomsRevue et journaux - Voir: PériodiquesRois - Voir: PrénomsRubriques - Voir: Sujets (Vedettes de)

- S -

Son, sa, ses - Voir: Analytique et les expressions "dans son", "dans sa", "dans ses" insérées dans la note de référenceSaintes et saints - Voir: PrénomsSan et Santo - Voir: Noms de lieux composés (règle no. 2. a)Signe commercial " & " (ampersand en anglais)

Règle: - Le signe commercial " & " se traduit dans l'ordre alphabétique par "et" en français, "and" en anglais, "und" en allemand.

Exemple. "Art & craftsmanship"
"Art & artistes"
"Berlin & the German Empire"
"Berlin & seine Bauten"Signes de ponctuation - Voir: PonctuationSignes typographiques

Règle: - Si l'on désire tenir compte des signes typographiques prenant la place d'un nom d'auteur, tels les astérisques, les croix et les trois points, classer ces sortes de vedettes avant toutes celles qui débutent par la lettre A.

Exemple. ***
"The Near East from Within", by ***; with thirteen photo-
gravures and illustrations.

"Peints par eux-mêmes", par ***
Aaron
Abailard
AbbadeSir - Voir: Titres d'honneur, de bienséance, etc.

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Notes on the ...

Souveraines et souverains - Voir: Prénoms

Sociétés

Règle: - Les noms de sociétés (ou d'associations), d'institutions, etc., qui débutent par un nom de lieu et qu'aucune virgule ou autres signes de ponctuation ne séparent des autres mots de cette vedette, se classent à la suite des fiches établies au nom officiel d'un pays, d'un Etat ou d'une ville (fiches principales et fiches-matières).

Exemple. Voir: Noms de lieux (pays, Etats, provinces, comtés, districts, villes, etc.) première méthode, règle 3.

Sociétés - Voir aussi: Noms de lieux composés (règle no 2. b)

Noms grecs et latins dont la littérature est abondante, ainsi que les écrivains classiques de tout pays (Ordre de classement, no 9. Titres, sujets, associations, sociétés, etc)

Sociétés savantes étrangères - Voir: Initiales (règle no 3.)

St et Ste - Voir: Abréviations

Subdivisions dans les vedettes de sujet - Voir: Sujets (Vedettes de)

Suites avec numéros d'ordre - Voir: Titres avec numéros d'ordre.

Sujets (Vedettes de)

Règles générales de classement : -

1. Classer les vedettes de sujet en tous points semblables, par le premier mot (sauf un article) placé sur la ligne au-dessous de la vedette de sujet, c'est-à-dire par la vedette d'auteur ou de titre, d'une fiche principale.

Exemple. POESIE CANADIENNE - ANTHOLOGIES
Asselin (Olivar) comp.
"Anthologie des poètes canadiens"

POESIE FRANCAISE - ANTHOLOGIES
"Cent (Les) Ballades"

POESIE FRANCAISE - ANTHOLOGIES
Mazada (Fernand) comp.
"Anthologies de la poésie française"

Annuaire de la ville de Paris

1900

Le maire de Paris, M. Henri Béraud, a l'honneur de vous adresser ci-joint le Annuaire de la ville de Paris pour l'année 1900. Ce document, qui constitue un précieux instrument de travail pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire et à l'administration de notre ville, est le fruit de longues et patientes recherches.

Il est divisé en deux parties principales : la première, qui concerne l'histoire de la ville, est divisée en six sections ; la seconde, qui concerne l'administration, est divisée en quatre sections.

Section I. - Histoire de la ville de Paris

1. Le nom de Paris - Le nom de Paris est d'origine gauloise. Il est dérivé du mot gaulois Parisios, qui signifie « sur la rive ». Le suffixe -ia est une terminaison fréquente dans les noms de lieux.

Section II. - Histoire de la ville de Paris

2. Le territoire de Paris - Le territoire de Paris a subi de nombreuses modifications au cours de son histoire. Il a été étendu progressivement par les rois de France.

Section III. - Histoire de la ville de Paris

3. Le rôle de Paris - Paris a toujours joué un rôle important dans l'histoire de France. Elle a été le théâtre de nombreux événements importants.

4. Le rôle de Paris - Paris a toujours joué un rôle important dans l'histoire de France. Elle a été le théâtre de nombreux événements importants.

Section IV. - Histoire de la ville de Paris

5. Le rôle de Paris - Paris a toujours joué un rôle important dans l'histoire de France. Elle a été le théâtre de nombreux événements importants.

Section V. - Histoire de la ville de Paris

6. Le rôle de Paris - Paris a toujours joué un rôle important dans l'histoire de France. Elle a été le théâtre de nombreux événements importants.

2. Classer les subdivisions d'un sujet, par ordre alphabétique, à la suite du nom du sujet.

Exemple. TRAVAIL ET TRAVAILLEURS
 TRAVAIL ET TRAVAILLEURS - Afrique
 TRAVAIL ET TRAVAILLEURS - Canada
 TRAVAIL ET TRAVAILLEURS - Histoire
 TRAVAIL ET TRAVAILLEURS - Organisation
 TRAVAIL ET TRAVAILLEURS - Trade-Unions

3. Classer les subdivisions d'époques, dans les vedettes historiques, par ordre chronologique, que l'ordre des temps soit exprimé par des mots ou par des chiffres. Placer en premier lieu les périodes de temps les plus longues, puis les plus courtes, incluses chronologiquement dans la même période.

Exemple. CANADA - HISTOIRE
 CANADA - HISTOIRE 1535-1763 (Nouvelle-France)
 CANADA - HISTOIRE 1791-1840
 CANADA - HISTOIRE 1837-1838 (Insurrection)

Autre exemple (tiré des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati) Période de temps exprimée par des mots.

GT. BRIT. - HISTORY
 GT. BRIT. - HISTORY - Before the Conquest
 GT. BRIT. - HISTORY - Normans
 GT. BRIT. - HISTORY - Plantagenets
 GT. BRIT. - HISTORY - Lancaster

4. Dans certains cas, le classement géographique de la même matière suivra le classement par ordre alphabétique de mots.

Exemple. CHEMINS DE FER - BIBLIOGRAPHIES
 CHEMINS DE FER - CONSTRUCTION
 CHEMINS DE FER - LEGISLATION ET REGLEMENTS
 CHEMINS DE FER - CANADA
 CHEMINS DE FER - FRANCE
 CHEMINS DE FER - NEW YORK (State)
 CHEMINS DE FER - NEW YORK (City)

N.B. Une fiche-guide ou fiche divisionnaire, portant comme vedette de séparation ces mots: Chemins de fer - Lieux spéciaux pourrait être utilement intercalée entre les subdivisions classées par ordre alphabétiques et celles groupées par ordre géographique, puis classées ensuite par ordre alphabétique.

1. The first part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

2. The second part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

3. The third part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

7. The seventh part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

8. The eighth part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

9. The ninth part of the document is a list of names and addresses, which are arranged in a columnar format. The names are written in a serif font, and the addresses are written in a smaller font below them.

5. Dans d'autres cas, un classement chronologique exprimé par des mots ou par des chiffres sera adopté

Exemple (tiré des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati)

a) Période de temps exprimée par des mots:

GREEK LANGUAGE
 GREEK LANGUAGE - COMPOSITION
 GREEK LANGUAGE - DICTIONARIES
 GREEK LANGUAGE - STUDY AND TEACHING
 GREEK LANGUAGE - BIBLICAL
 GREEK LANGUAGE - BIBLICAL - GLOSSARIES
 GREEK LANGUAGE - MODERN
 GREEK LANGUAGE - MODERN - GRAMMARS

b) Période de temps exprimée par des mots et des chiffres:

ENGLISH DRAMA
 ENGLISH DRAMA - COLLECTIONS
 ENGLISH DRAMA - HISTORY AND CRITICISM
 ENGLISH DRAMA - SOURCES
 ENGLISH DRAMA - TRANSLATIONS FROM GREEK
 ENGLISH DRAMA - MEDIEVAL
 ENGLISH DRAMA - RESTORATION
 ENGLISH DRAMA - 18th CENTURY
 ENGLISH DRAMA - 20th CENTURY

6. Vedettes de sujets suivies de dates, placées ou non entre parenthèses.

Règle: - Classer après les mêmes vedettes de sujet sans date.

Exemple. VIE ECONOMIQUE - CANADA
 VIE ECONOMIQUE - ETATS UNIS
 VIE ECONOMIQUE (1918-) - CONFERENCES MONDIALES

7. Vedettes de sujets composées des mêmes mots, mais qui diffèrent de sens.

Règle: - Classer par ordre alphabétique des mots explicatifs placés entre parenthèses.

Exemple. FORME (art) FORME (musique)
 FORME (biologie) "Forme" (titre)

8. Vedettes de sujets avec subdivisions et vedettes de sujets suivies de mots explicatifs entre parenthèses. - Ordre de classement -

Règle: - Classer les vedettes de sujets avec subdivisions avant les vedettes suivies de mots explicatifs entre parenthèses ou non.

Exemple. CHEVAUX - MALADIES
 CHEVAUX - MANEGES
 CHEVAUX - (dans la guerre)
 CHEVAUX DANS LA LITTERATURE ET DANS L'ART
 CHEVAUX ET JOCKEYS

9. Vedettes de sujet avec subdivisions, titres, phrases constituant des vedettes de sujet, tous commençant par le même mot. Se classent comme suit:

- a) Les vedettes de sujets avec leurs subdivisions, placées par ordre alphabétique, suivant les vedettes de sujets simples;
- b) Les phrases qui constituent des vedettes de sujets;
- c) Les titres (en caractères noirs).

Exemple. MORALE
 MORALE - HISTOIRE
 MORALE - PERIODIQUES
 MORALE CHRETIENNE [sujet]
 MORALE ET ART voir
 ART ET MORALE
 "Morale (La) et la loi de l'histoire" [titre]
 "Morale (La) sauvegarde des droits de l'homme"

10. Vedettes ou noms de sujets, de personnes, de lieux, de titres ayant le même nom - Voir: Noms de lieux, de personnes, de sujets, de titres, ayant le même nom.

11. Vedettes de sujets aux mots intervertis.

Règle: - Classer dans un ordre alphabétique rigoureux.

Exemple. ACTION SOCIALE
 ACTIONS (SOCIETES PAR)
 ENFANTS (LIVRES POUR LES)
 LANGUES (ORIGINES DES)
 LANGUES (ORIGINES DES) - BIBLIOGRAPHIES
 SAINT LAURENT (FLEUVE)
 "Saint-Laurent (Le), son histoire, ses légendes" [titre]

Remarques: - Les vedettes de sujet (et d'auteurs également) des fiches établies au nom d'un pays, d'une province, etc., ont parfois recours à l'interversion des mots, afin d'accommoder les usagers qui ignorent si telle ou telle matière qu'ils étudient constituent un ministère, un département, un bureau, une division, etc., ou apparaît au catalogue sans aucune désignation. Ces vedettes officielles aux mots intervertis, se classent dans un ordre alphabétique rigoureux.

1. Introduction
 2. Methodology
 3. Results
 4. Discussion
 5. Conclusion

The following text is a very faint and illegible document, possibly a thesis or research paper. It appears to be organized into sections, with the most legible parts being the section headers listed above. The body text is too light to transcribe accurately.

Exemple. QUEBEC (PROVINCE DE) Agriculture (Ministère de l')
 QUEBEC (PROVINCE DE) Hygiène (Bureau provincial d')
 QUEBEC (PROVINCE DE) Instruction publique (Bureau de l')
 QUEBEC (PROVINCE DE) Terres et Forêts (Ministère des)

au lieu de

QUEBEC (PROVINCE DE) Bureau de l'Instruction publique
 QUEBEC (PROVINCE DE) Bureau provincial d'Hygiène
 QUEBEC (PROVINCE DE) Ministère de l'Agriculture
 QUEBEC (PROVINCE DE) Ministère des Terres et Forêts
 QUEBEC (PROVINCE DE) Secrétariat

12. Ordre de classement pour certaines vedettes de sujets scientifiques

Règle: - Certaines bibliothèques adoptent un ordre de classement particulier pour certaines vedettes de sujets scientifiques:

- a) soit par ordre chronologique de date de publication, les plus récentes venant en premier lieu;
- b) soit en rangeant ces vedettes en deux séries alphabétiques:
 - 1ère série: fiches d'ouvrages publiés avant 1900
 - 2e série: fiches d'ouvrages publiés depuis 1900

Exemple. Ordre habituel (mêmes vedettes classés par ordre des auteurs au-dessous)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE
 Deleaux

ELECTRICITE INDUSTRIELLE
 Delprez (Marcel)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE - ETUDE ET ENSEIGNEMENT
 Derepas (P.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE - MANUELS
 Harang (F.)

Ordre chronologique de date de publication

ELECTRICITE INDUSTRIELLE (1932)
 Harang (F.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE (1931)
 Maurer (P.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE (1927)
 Doudet (L.)

Ordre chronologique: 1^{ère} série, Ouvrages publiés
avant 1900.
2^e série, Ouvrages publiés
depuis 1900.

ELECTRICITE INDUSTRIELLE A 1900
Janning (Edouard)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE A 1900
Laffargue (J.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE A 1900
Picou (R.V.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE Depuis 1900
Doudet (L.)

ELECTRICITE INDUSTRIELLE Depuis 1900
Harang (F.)

Surnoms - Voir: Epithètes - Prénoms avec surnoms (ordre de classement no 4.)

- T -

"The" et ses formes archaïques et dialectiques

Règle: - a) Article initial "de" dialecte de "the".
A ignorer dans le classement.

b) Article initial "ye" forme archaïque anglo-saxonne et
moyennâgeuse ('thorn) de l'article "the".
A ignorer dans le classement.

Exemple. (tiré des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati)

"Night"
"The Night before Christmas"
"De Night in the Front from Chreesmas"
"Night in the Valley"
"Old Wive's Tales"
"Ye Olde English Game of Solitaire"
Olden (Rudolf)
"Older People"

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

3. The third part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

Titres d'honneur, de bienséance, militaires et autres

Règle: - Ignorer dans le classement alphabétique des titres, tels que Sir, Lady, R.P., R.S., Rev., M., Mme, Mlle, Mr, Mrs, Adm, Amiral, Général, (en abrégé Gén.), tous les autres grades militaires également, etc., à moins que, dans les noms de personnes, les prénoms et les noms de famille soient semblables et qu'aucune date ne soient donnée pour établir une différence. Si tel est le cas, utiliser ces titres, ces grades, etc, pour distinguer une personne d'une autre.

Exemple. Beauchamp (Emile)
 Beauchamp (Georges)
 Beauchamp (Mme Georges)
 Beauchamp (R.P. Georges) o.m.i.
 Beauchamp (Georges) 1874-1938)
 Beauchamp (Lady Katleen)
 Beauchamp (Maurice)
 Beauchamp (Capitaine Maurice)
 Beauchamp (lieut-Col. Maurice)

Titres d'honneur, de bienséance, etc. - Voir aussi: Noms de personnes ayant le même nom de famille (règle no 1)

Titres (Vedettes de) - Règle générale -

Règle: - L'arrangement général des titres s'opère en premier lieu par les mots mis en vedette; s'ils sont semblables, les mots venant en second lieu, et ainsi de suite. Chacun des mots d'une vedette de titre, même les articles (sauf au commencement des titres) et les prépositions, ne doivent pas être ignorés.

Exemple. "Appel (L') de la race" "Une vocation"
 "Appel (L') divin" "Vendetta corse"
 "Appel (L') du sol" "Vengeance (La) de Ralph"

Titres (Vedettes de) - Règles particulières -

1. Titres avec articles dans les références d'analytiques, dans les titres d'anonymes et dans toute autre fiche établie au nom du titre.

Règle: - Ignorer l'article dans ces divers cas.

Exemple. Voir aux mots suivants: Analytiques - Anonymes -
Articles - Périodiques

2. Titres avec mots d'une épellation différente, mais dont le sens est le même.

Règle: - Classer les mots dans leur ordre alphabétique respectif en suivant en tous points la page titre. Etablir des fiches de renvoi, renvoyant, dans chaque cas, d'une forme variée à une autre.

Exemple. LABOR - Voir aussi les titres commençant
par ce mot, mais épelé différemment:
LABOUR

"Labor and Administration"

"Laborer"

Laboulaye (Edouard-René Lefebvre de)

LABOUR - Voir aussi les titres commençant
par ce mot, mais épelé différemment:
LABOR

"Labour in the Commonwealth"

3. Titres avec mots en abrégé - Voir: Abréviations

4. Titres avec numéros d'ordre

Règle: - Les titres de livres et les livres de lecture ("Readers" en anglais) qui sont publiés avec des numéros d'ordre, tels que: Première série, Deuxième série, etc., seront classés par ordre numérique.

Exemple. Lefebvre (Frédéric)

"Une heure avec..." Première série

Lefebvre (Frédéric)

"Une heure avec..." Deuxième série

Lefebvre (Frédéric)

"Une heure avec..." Troisième série

More (Paul Elmer)

"Religion of Plate"

More (Paul Elmer)

"Shelburne's Essays" 1st series

More (Paul Elmer)

"Shelburne's Essays" 2nd series

5. Titres avec signes de ponctuation - Voir: Ponctuation

6. Titres avec sous-titre explicatif - Voir: Périodiques

7. Titres débutant par des initiales - Voir: Initiales

8. Titres débutant par New, Nova, etc., - Voir: Noms de lieux
composés (règle no 2. b)

9. Titres débutant par un nom de lieu - Voir: Noms de lieux, de per-
sonne, de sujets, de titres, ayant le même nom
Noms de lieux (pays, Etats, Provinces, villes)
1ère méthode, no 3; 2e méthode, no 2; 3e méth.

Example 1: ...
Example 2: ...
Example 3: ...
Example 4: ...
Example 5: ...

3. Time and space in ...
4. Time and space in ...

Refer - ...
...
...

Example 1: ...
Example 2: ...

Example 3: ...
Example 4: ...

Example 5: ...
Example 6: ...

Example 7: ...
Example 8: ...

Example 9: ...
Example 10: ...

Example 11: ...
Example 12: ...

5. Time and space in ...

6. Time and space in ...

7. Time and space in ...

8. Time and space in ...

9. Time and space in ...

10. Time and space in ...

11. Time and space in ...

12. Time and space in ...

10. Titres factices

Règle: - Les titres factices entre crochets carrés s'intercalent à leur ordre alphabétique. On ignore les crochets carrés.

Exemple. (tiré de Ledos (E.G.), "Usages suivis..." Bibliothèque Nationale, Paris)

"Diplôme militaire"

[Discours de Ant. Héron de Villefosse]...

"Discours prononcé par M.A. Héron de Villefosse..." (LXXI, 280)

11. Titres intervertis

Règle: - 1. Classer à leur ordre alphabétique rigoureux, en ignorant les parenthèses dans la langue française et la virgule dans la langue anglaise.

Exemple. MISSELS

"Missing Millions"

"Missing, Mysteries of the"

MOYEN AGE (ECRIVAINS DU)

"Moyen âge, Renaissance, Réforme"

2. L'article, dans les titres intervertis, ne doit pas être ignoré.

Exemple. "Life Sketches"

"Life, The meaning and the Method of"

"Life Thoughts"

12. Titres semblables avec auteurs différents

Règle: - Sous-classer par ordre alphabétique d'auteurs.

Exemple. "Bonheur (Le)"

Commène (Marie-Anne)

"Bonheur (Le)"

Mathieu (G.)

"Bonheur (Le)"

Schaeffer (A.)

13. Titres semblables avec auteurs, et titres d'anonymes composés des mêmes mots - Voir: Anonymes

Section 1

Section 1. The Board of Directors of the Corporation shall have the right to make, alter, amend, suspend, or repeal the bylaws of the Corporation.

Section 2. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 3. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 2

Section 4. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 5. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 6. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 7. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 3

Section 8. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 9. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 10. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 11. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

Section 12. The Board of Directors may also make such other and additional bylaws as it may deem necessary or proper.

14. Titres (Variantes dans les)

Règle: - Dans les oeuvres séparées d'auteurs tels que Balzac ou Hugo, Shakespeare, Dante, Alighieri, etc., classer alphabétiquement toutes les variantes de titre d'une oeuvre séparée.

Exemple. (tiré des "Filing Rules" de la Public Library of Cincinnati)

Shakespeare (William)
 "Hamlet"
 Shakespeare (William)
 "Shakespeare's Hamlet"
 Shakespeare (William)
 "Tragedy of Hamlet"

15. Titres (Vedettes de) et vedettes de sujet - Ordre de classement -

Règle: - Les titres se classent après les vedettes de sujets et leurs subdivisions composées de mots identiques.

Exemple. FAMILLE
 FAMILLE - HISTOIRE
 FAMILLE - HISTOIRE - CANADA
 FAMILLE - HISTOIRE - FRANCE
 "Famille"
 "Famille sans nom"

Traducteurs - Voir: Auteurs. Ordre de classement no 1. (si considéré comme ayant fait une oeuvre qui s'assimile à celle d'un auteur)
Auteurs et leurs fiches secondaires. Ordre de classement no 2. (si considérés en qualité de simples traducteurs).

Traductions

Règle: - Les traductions ne suivent pas chaque oeuvre originale du même titre, mais se classent à l'ordre alphabétique général des titres sous le nom de l'auteur.

Exemple. Maeterlinck (Maurice)
 "The Blue Bird"
 Maeterlinck (Maurice)
 "Death"
 Maeterlinck (Maurice)
 "Life of the Bee"
 Maeterlinck (Maurice)
 "Mort (La)"
 Maeterlinck (Maurice)
 "Oiseau (L') bleu"
 Maeterlinck (Maurice)
 "Vie (La) des abeilles"

The following information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

(1) The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

(2) The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

(3) The information is for your information only. It is not intended to be used as a basis for any action.

Exception: - Lorsqu'il s'agit d'auteurs abondants, tels que Balzac, Shakespeare, et autres, l'on doit s'en tenir à la règle concernant les variantes de titre, et y inclure, par conséquent les traductions. Voir: Titres (Variantes dans les) et l'exemple qu'on y donne.

Traits d'union - Voir: Mots avec traits d'union -
Prénoms avec traits d'union

Transcription de noms dans des langues ne se servant pas de l'alphabet latin - Voir: A.L.A. Catalog Rules, 1908, p. 65-73.

Ledos (E.G.), "Usages suivis..." Bibliothèque Nationale, 1923, articles nos 216-231.

"Norme per il catalogo degli stampati" de la Biblioteca apostolica Vaticana. Secunda edizione, 1939, p.455-456.

- U -

Umlaut - Voir: Noms de personnes d'origine étrangère. no 1. Noms allemands.

V. VV.

Règle: - Les caractères gothiques V (pour U) et W (pour W) sont considérés dans le classement comme les lettres u et w.

Exemple. (Tiré des "Filing Rules" de la Library of Cincinnati)

"Wonderful Curiosity"

"The Wonderful Discoveries of the Witchcrafts of
Margaret and Philip Flower"

"The Wwonderfvl Years"

"The Wonders of Art"

- V -

Van - Voir: Noms de personnes avec préfixes

Vedettes d'auteurs - Voir: Auteurs

Vedettes de sujets - Voir: Sujets (Vedettes de)

Vedettes de titres - Voir: Titres (Vedettes de)

Villes - Voir: Noms de lieux (pays, provinces, villes)

- Y Z -

Y (dans les noms espagnols) - Voir: Noms de personnes d'origine étrangère. Règle no 3. Noms espagnols.

Ye et De (dans les noms archaïques anglais - Voir: "The"

Zu et Zur - Voir: Noms de personnes avec préfixes

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

SOURCES A CONSULTER

1. A.L.A. Rules for Filing Catalog Cards. Prepared by a special Commission under Sophie K. Hiss. Chicago, A.L.A., 1942. VIII-109p.
2. Cincinnati. Public Library. Filing Rules for the Arrangement of the Dictionary Catalog of the Public Library of Cincinnati. 3d ed. Cincinnati (Ohio) 1936. 64p. 23cm.
3. Cutter (Charles Ammi). Rules for Dictionary Catalog. 4th ed., rewritten. Washington (D.C.), Government Printing Office, 1904. P. 111-129.
4. Delisle (Léopold). Instructions élémentaires et techniques pour la mise et le maintien en ordre d'une bibliothèque. Paris, Champion, 1908. P. 38-41.
5. Ledos (Eugène-Gabriel). Usages suivis dans la rédaction du catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale de Paris. (Dans la "Revue des Bibliothèques", 33e année, 1923, nos 4-6, avril-juin, p. 149-167.)
6. Library of Congress Rules for Filing Cards in a Card Catalog; a tentative interpretation. Compiled by Lawrence R. Tomlinson, Waco, Tex., Dr. L. E. Tomlinson, 1941. 39p.
7. Mann (Margaret). Introduction to Cataloging and the Classification of Books, Second edition. Chicago, American Library Association, 1943. 13-276p.
8. Pittsburgh. Carnegie Library. Rules for Filing Cards in the Dictionary Catalog of the Carnegie Library of Pittsburgh. 5th ed. Pittsburgh, Carnegie Library, 1936. 34p. 23cm.

INDEX

- 1. General Introduction 1
- 2. Historical Background 10
- 3. Methodology 25
- 4. Results and Discussion 45
- 5. Conclusions 65
- 6. References 75
- 7. Appendix 85
- 8. Index 95

TABLE DES VEGETTES

- A -

	Page
Abréviations	5
Al	5
Analytiques	5
Anonymes	6
Apostrophe	7
Articles	7
Associations	8
Auteurs	8

- B -

Bible	9
Biographies	13

- C -

Cartes géographiques	13
Chartes	13
Chefs d'Etat	13
Chiffres	13
Clans	13
Classiques	13
Comités	13
Compilateurs	13
Comtés	13
Congrès	13
Corps publics	14
Corporations	14
Crochets carrés	14

- D -

D'	14
Dates	14
De	14
Diocèse	14
Districts	14
Documents publics	14
Dr	14

- E -

Edits, ordonnances	14
Elisions	14
Empereurs	15
Epithètes	15
Etats	15

INDEX

1	Introduction
2	1
3	Analysis
4	Analysis
5	Analysis
6	Analysis
7	Analysis
8	Analysis
9	Analysis
10	Analysis
11	Analysis
12	Analysis
13	Analysis
14	Analysis
15	Analysis
16	Analysis
17	Analysis
18	Analysis
19	Analysis
20	Analysis
21	Analysis
22	Analysis
23	Analysis
24	Analysis
25	Analysis
26	Analysis
27	Analysis
28	Analysis
29	Analysis
30	Analysis
31	Analysis
32	Analysis
33	Analysis
34	Analysis
35	Analysis
36	Analysis
37	Analysis
38	Analysis
39	Analysis
40	Analysis
41	Analysis
42	Analysis
43	Analysis
44	Analysis
45	Analysis
46	Analysis
47	Analysis
48	Analysis
49	Analysis
50	Analysis
51	Analysis
52	Analysis
53	Analysis
54	Analysis
55	Analysis
56	Analysis
57	Analysis
58	Analysis
59	Analysis
60	Analysis
61	Analysis
62	Analysis
63	Analysis
64	Analysis
65	Analysis
66	Analysis
67	Analysis
68	Analysis
69	Analysis
70	Analysis
71	Analysis
72	Analysis
73	Analysis
74	Analysis
75	Analysis
76	Analysis
77	Analysis
78	Analysis
79	Analysis
80	Analysis
81	Analysis
82	Analysis
83	Analysis
84	Analysis
85	Analysis
86	Analysis
87	Analysis
88	Analysis
89	Analysis
90	Analysis
91	Analysis
92	Analysis
93	Analysis
94	Analysis
95	Analysis
96	Analysis
97	Analysis
98	Analysis
99	Analysis
100	Analysis

- F -

Famille (Noms de)	15
Fiches d'orientation	15
Fiches de renvoi	16
Fiches principales	16
Fiches secondaires	16
Firmes	16
Frères (religieux)	16

- G -

Général	16
Géographie	16
Gouvernement	16
Grades	16
Grecs	16

- H -

Histoire	17
Honorable	17

- I -

Illustrations	17
Impératrices	17
Initiales	17
Institutions	18
Interversion des mots	18

- J -

Journaux	18
----------	----

- L -

L'	18
Le la	18
Lieux (Noms de)	18
Lieux (subdivision)	18

- M -

M' Mc	19
Magazines	19
Maisons d'affaires	19
Major	19
Mlle	19
Mère	19
Mother	19

- 7 -

15	Familie (New 52)
15	Familie d'orientation
15	Familie de travail
15	Familie industrielle
15	Familie commerciale
15	Familie
15	Familie (village)

- 8 -

15	Général
15	Géographie
15	Gouvernement
15	Graffiti
15	Graffiti

- 9 -

15	Histoire
15	Histoire

- 10 -

15	Illustration
15	Illustration
15	Illustration
15	Illustration
15	Illustration des notes

- 11 -

15	Journaux
----	----------

- 12 -

15	Le 12
15	Le 12
15	Le 12 (New 52)
15	Le 12 (village)

- 13 -

15	Le 13
15	Le 13
15	Le 13 (village)
15	Le 13
15	Le 13
15	Le 13

Mots composés	19
Mots avec trait d'union	19
Mots explicatifs	20
Mots intervertis	20

- N -

Nobles	20
Nombres	20
Noms corporatifs	21
Noms d'auteurs	21
Noms de famille	21
Noms de lieux avec date	21
Noms de lieux avec préfixes	21
Noms de lieux avec désignation particulière	22
Noms de lieux composés	22
Noms de lieux d'origine étrangère	23
Noms de lieux, de personnes, de titres, ayant un nom semblable	23
Noms de lieux (pays, Etat, province, ville, etc.)	23
Noms de personnes avec particules nobiliaires	24
Noms de personnes avec préfixes	24
Noms de personnes avec surnoms	25
Noms de personnes avec titres d'honneur	25
Noms de personnes ayant le même nom de famille	25
Noms de personnes composés de deux noms et plus	26
Noms de personnes d'origine étrangère: allemands - arabes - espagnols - grecs et latins	26
Noms de personnes et prénoms	30
Noms de personnes et pseudonymes	30
Noms de sujets	30
Noms géographiques	30
Noms grecs et latins	30
Noms patronymiques	30
Nouveau Testament	30

- O -

O (préfixe)	30
Ordre chronologique	30
Ordre des noms d'auteurs	30
Ordre numérique	30
Organisations diverses	30
Orientation (Fiches d')	30

197 Notes avec gravité
 198 Notes explicatives
 199 Notes illustratives

200 Notes
 201 Notes
 202 Notes
 203 Notes
 204 Notes
 205 Notes
 206 Notes
 207 Notes
 208 Notes
 209 Notes
 210 Notes
 211 Notes
 212 Notes
 213 Notes
 214 Notes
 215 Notes
 216 Notes
 217 Notes
 218 Notes
 219 Notes
 220 Notes
 221 Notes
 222 Notes
 223 Notes
 224 Notes
 225 Notes
 226 Notes
 227 Notes
 228 Notes
 229 Notes
 230 Notes
 231 Notes
 232 Notes
 233 Notes
 234 Notes
 235 Notes
 236 Notes
 237 Notes
 238 Notes
 239 Notes
 240 Notes
 241 Notes
 242 Notes
 243 Notes
 244 Notes
 245 Notes
 246 Notes
 247 Notes
 248 Notes
 249 Notes
 250 Notes
 251 Notes
 252 Notes
 253 Notes
 254 Notes
 255 Notes
 256 Notes
 257 Notes
 258 Notes
 259 Notes
 260 Notes
 261 Notes
 262 Notes
 263 Notes
 264 Notes
 265 Notes
 266 Notes
 267 Notes
 268 Notes
 269 Notes
 270 Notes
 271 Notes
 272 Notes
 273 Notes
 274 Notes
 275 Notes
 276 Notes
 277 Notes
 278 Notes
 279 Notes
 280 Notes
 281 Notes
 282 Notes
 283 Notes
 284 Notes
 285 Notes
 286 Notes
 287 Notes
 288 Notes
 289 Notes
 290 Notes
 291 Notes
 292 Notes
 293 Notes
 294 Notes
 295 Notes
 296 Notes
 297 Notes
 298 Notes
 299 Notes
 300 Notes

301 Notes
 302 Notes
 303 Notes
 304 Notes
 305 Notes
 306 Notes
 307 Notes
 308 Notes
 309 Notes
 310 Notes
 311 Notes
 312 Notes
 313 Notes
 314 Notes
 315 Notes
 316 Notes
 317 Notes
 318 Notes
 319 Notes
 320 Notes
 321 Notes
 322 Notes
 323 Notes
 324 Notes
 325 Notes
 326 Notes
 327 Notes
 328 Notes
 329 Notes
 330 Notes
 331 Notes
 332 Notes
 333 Notes
 334 Notes
 335 Notes
 336 Notes
 337 Notes
 338 Notes
 339 Notes
 340 Notes
 341 Notes
 342 Notes
 343 Notes
 344 Notes
 345 Notes
 346 Notes
 347 Notes
 348 Notes
 349 Notes
 350 Notes
 351 Notes
 352 Notes
 353 Notes
 354 Notes
 355 Notes
 356 Notes
 357 Notes
 358 Notes
 359 Notes
 360 Notes
 361 Notes
 362 Notes
 363 Notes
 364 Notes
 365 Notes
 366 Notes
 367 Notes
 368 Notes
 369 Notes
 370 Notes
 371 Notes
 372 Notes
 373 Notes
 374 Notes
 375 Notes
 376 Notes
 377 Notes
 378 Notes
 379 Notes
 380 Notes
 381 Notes
 382 Notes
 383 Notes
 384 Notes
 385 Notes
 386 Notes
 387 Notes
 388 Notes
 389 Notes
 390 Notes
 391 Notes
 392 Notes
 393 Notes
 394 Notes
 395 Notes
 396 Notes
 397 Notes
 398 Notes
 399 Notes
 400 Notes

- P -

Papes	31
Pays	31
Père (R.P.)	31
Périodiques	31
Personnes	31
Places	31
Ponctuation	31
"Possessive case"	32
Préfixes	32
Prénoms	32
Prénoms avec trait d'union	33
Prénoms semblables	33
Prépositions	33
Princes	33
Professeur	33
Provinces	33
Pseudonymes	33
Publications officielles	33

- R -

Raison sociale	34
Reines	34
Révèrent	34
Revue et journaux	34
Rois	34
Rubriques	34

- S -

Son sa ses	34
Saintes et Saints	34
San et Santo	34
Signe commercial "&"	34
Signes de ponctuation	34
Signes typographiques	34
Sir	34
Souveraines et Souverains	35
Sociétés	35
Sociétés étrangères	35
St. et Ste	35
Suites avec numéros d'ordre	35
Sujets (Vedettes de)	35
Surnoms	40

- T -

"The"	40
Titres d'honneur	40
Titres (Vedettes de)	40
Traducteurs	44
Traductions	44
Traits d'union	45
Transcription de noms	45

- U -

Umlaut	45
Un Une	45

- V -

V et VV	45
Van	45
Vedettes d'auteurs	45
Vedettes de sujets	45
Vedettes de titres	45
Villes	45

- Y -

Y (espagnol)	45
Ye et De (anglais)	45

- Z -

Zu et Zur	45
-----------	----

BNQ



C 000 158 704

158704